Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW dla Państw Królestwa Pruskiego.

№ 47.

(Nr. 3675.) Statut des Riehl-Worringer Deichverbandes. Vom 29. November 1852.

Wir Friedrich Wilhelm, von Gottes Gnaden, König von Preußen &c. &c.

Nachdem es für erforderlich erachtet worden, die Grundbesitzer der Niederung von Riehl bis Worringen Behufs der gemeinsamen Anlegung und Unterhaltung eines Deiches gegen die Ueberschwemmungen des Rheines zu einem Deichverbande zu vereinigen und nachdem die gesetzlich vorgeschriebene Anhörung der Betheiligten erfolgt ist, genehmigen Wir hierdurch auf Grund des Gesetzes über das Deichwesen vom 28. Januar 1848., §§. 11. und 15. (Gesetz-Sammlung vom Jahre 1848. Seite 73.), die Bildung eines Deichverbandes unter der Benennung:

„Riehl-Worringer Deichverband"

und ertheilen demselben nachstehendes Statut:

Erster Abschnitt.

Umfang und Zweck des Deichverbandes.

§. 1.

In der am linken Rheinufer von Köln bis an den Dormagen-Rheinfelder Deichverband unterhalb Worringen sich erstreckenden Niederung

Ausgegeben zu Berlin den 23. Dezember 1852.

(Nr. 3675.) Statut Riehl-Worringskiego towarzystwa grobelnego. Z dnia 29. Listopada 1852.

My Fryderyk Wilhelm, z Bożéj łaski, Król Pruski i t. d.

Gdy za potrzebném uznano, właścicieli gruntów niziny od Riehl aż do Worringen celem spólnego założenia i utrzymywania grobli przeciw zalewom Renu do towarzystwa grobelnego połączyć i gdy przepisane wedle praw wysłuchanie interesentów nastąpiło, przyzwalamy niniejszém na mocy ustawy względem spraw grobelnych z dnia 28. Stycznia 1848. §§. 11. i 15. (Zbiór praw z roku 1848. str. 73) utworzenie towarzystwa grobelnego pod nazwą:

»Riehl-Worringskie towarzystwo grobelne«

udzielając mu następujący statut.

Rozdział pierwszy.

Objętość i cel towarzystwa grobelnego.

§. 1.

W nizinie rozciągającéj się na lewym brzegu Renu od Kolonii aż do Dormagen Reinfeldskiego towarzystwa grobelnego poniżéj Wor-

Wydany w Berlinie dnia 23. Grudnia 1852.

werden die Eigenthümer aller eingedeichten und noch einzudeichenden Grundstücke, welche ohne Verwallung bei einem Wasserstande von 30 Fuß am Kölner Pegel der Ueberschwemmung unterliegen würden, zu einem Deichverbande vereinigt.

Der Verband bildet eine Korporation, welche zu Worringen ihren Sitz hat.

§. 2.

Dem Deichverbande liegt es ob, einen wasserfreien tüchtigen Deich für einen Wasserstand auf 30 Fuß Höhe am Preußischen Pegel von der Höhe bei Köln in denjenigen durch die Staats-Verwaltungsbehörden festzustellenden Abmessungen anzulegen und zu unterhalten, welche erforderlich sind, um die Grundstücke der Niederung gegen Ueberschwemmung durch den höchsten Wasserstand zu sichern. Die zwischen Worringen und Dormagen liegende, als Damm dienende Staatsstraße wird nach wie vor vom Staate unterhalten.

Wenn zur Unterhaltung des Deiches eine Uferdeckung nöthig wird, so hat der Deichverband dieselbe auszuführen, vorbehaltlich seiner Ansprüche an andere Verpflichtete.

§. 3.

Der Verband ist gehalten, diejenigen Hauptgräben anzulegen und zu unterhalten, welche erforderlich sind, um das den Grundstücken der Niederung schädliche Binnenwasser aufzunehmen und abzuleiten. Das Wasser der Hauptgräben darf ohne widerrufliche Genehmigung des Deichhauptmanns von Privatpersonen weder aufgestaut noch abgeleitet werden.

Dagegen hat jeder Grundbesitzer der Niederung das Recht, die Aufnahme des Wassers, dessen er sich entledigen will, in die Hauptgräben zu verlangen. Die Zuleitung muß aber an den vom Deichhauptmann vorzuschreibenden Punkten geschehen.

ringen właściciele wszystkich gruntów, które groblami są otoczone albo jeszcze otoczonemi być mają, i któreby bez obwałowania przy stanie wody 30 stóp wedle wodoskazu Kolońskiego wylewowi podlegały, do towarzystwa grobelnego połączonymi zostaną.

Towarzystwo tworzy korporacyą i ma swoją siedzibę we Worringen.

§. 2.

Towarzystwo grobelne jest obowiązane, doskonałą od wody wolną groblę, na stan wody 30 stóp wysokości wedle Pruskiego wodoskazu od wyżyzny pod Kolonią w rozmiarach przez władze administracyine Państwa mających być ustanowionemi założyć i utrzymywać, które są potrzebne do zabezpieczenia gruntów niziny przeciw zalewom przez najwyższy stan wody. Między Worringen i Dormagen położona jako grobla używana droga Rządowa ze strony Rządu nadal utrzymywaną będzie.

Jeżeli do utrzymania grobli pokrycie brzegu potrzebném się stanie, natenczas towarzystwo grobelne takowe powinno wykonać ze zastrzeżeniem swoich pretensyi do innych obowiązanych.

§. 3.

Towarzystwo jest obowiązane do założenia i utrzymywania takich rowów głównych, które są potrzebne, aby wodę środziemną gruntom niziny szkodliwą przyjąć i spuszczać. Bez odwołalnego przyzwolenia naczelnika grobelnego nie wolno osobom prywatnym wodę rowów głównych ani przytrzymać ani spuszczać.

Za to każdy posiedziciel gruntu w nizinie ma prawo żądać, aby woda, której się chce pozbyć, do rowów przyjętą była. Doprowadzenie jednak na punktach przepisanych przez naczelnika grobelnego nastąpić musi.

Die Anlage und Unterhaltung der Zuleitungsgräben bleibt Sache der nach den allgemeinen Vorfluthsgesetzen hierbei Betheiligten.

§. 4.

Der Verband hat in dem die Niederung gegen den Strom abschließenden Deiche die erforderlichen Auslaßschleusen (Deichsiele) für die Hauptgräben anzulegen und zu unterhalten.

Ueber die vom Verbande zu unterhaltenden Deichstrecken, Hauptgräben, Schleusen, Brücken u. s. w. und über die sonstigen Grundstücke des Verbandes ist ein Lagerbuch vom Deichhauptmann zu führen und vom Deichamte festzustellen. Die darin vorkommenden Veränderungen werden dem Deichamte bei der jährlichen Rechnungs-Abnahme zur Erklärung vorgelegt.

Zweiter Abschnitt.

Verpflichtungen der Deichgenossen, Geldleistungen. Bestimmung der Höhe derselben und Veranlagung nach dem Deichkataster.

§. 5.

Die Arbeiten des Deichverbandes werden in der Regel nicht durch Naturalleistung der Deichgenossen, sondern durch die Deichbeamten für Geld aus der Deichkasse ausgeführt. Die erforderlichen Mittel zu den Arbeiten, zur Besoldung der Deichbeamten und zur Verzinsung und Tilgung der zum Besten des Verbandes etwa kontrahirten Schulden haben die Deichgenossen nach dem von der Königlichen Regierung in Köln ausgefertigten Deichkataster vom November und Dezember 1850. aufzubringen nach Maaßgabe des Katastral-Reinertrages der einzelnen Grundstücke.

§. 6.

Der gewöhnliche Deichkassenbeitrag zur Unterhaltung der Deich- und Entwässerungs-Anlagen

Założenie i utrzymywanie rowów doprowadzających należy do interesentów według powszechnych praw odpływu wody.

§. 4.

Towarzystwo powinno w grobli, ograniczającéj nizinę przeciwko rzece, potrzebne śluzy ściekowe (śluzy pod groblą) dla rowów głównych założyć i utrzymywać.

Względem przestrzeni grobelnych, rowów głównych, upustów, mostów i t. d., które towarzystwo ma utrzymywać i względem innych gruntów towarzystwa naczelnik grobelny prowadzi księgę gruntową, którą urząd grobelny ustanowi. Zachodzące w takowéj zmiany urzędowi grobelnemu przy rocznem odebraniu rachunków do oświadczenia przedłożone zostaną.

Rozdział drugi.

Obowiązki spólników grobelnych. Opłaty pieniężne. Ustanowienie ilości tychże i rozłożenie wedle katastru grobelnego.

§. 5.

Roboty towarzystwa grobelnego nie zostaną wykonane przez pracę spólników grobelnych in natura, lecz przez urzędników grobelnych za pieniądze z kasy grobelnéj. Potrzebne środki do robót, do salaryi urzędników grobelnych i do opłacania prowizyi i umorzenia na korzyść towarzystwa zaciągniętych długów, spólnicy grobelni obmyślić mają wedle katastru grobelnego z Listopada i Grudnia 1850., który przez Królewską Regencyą w Kolonii wygotowanym zostanie, według czystego dochodu katastrowego pojedynczych gruntów.

§. 6.

Zwyczajna składka do kasy grobelnéj na cel utrzymywania zakładów grobelnych i osu-

wird für jetzt auf jährlich Einen Silbergroschen für den Thaler Kataſtral-Reinertrag feſtgeſetzt.

Wenn die Erfüllung der Sozietätszwecke einen größeren Aufwand erfordert, so muß dieser Mehrbetrag als außerordentlicher Beitrag ausgeschrieben und von den Deichgenossen aufgebracht werden.

§. 7.

Wenn die gewöhnlichen Deichkassenbeiträge, nachdem daraus für die Sozietätszwecke bestimmungsmäßig gesorgt worden, Ueberschüsse ergeben, so sollen diese bis zur Höhe von dreitausend Thalern zu einem Reservefonds gesammelt und mit guter Sicherheit zinsbar belegt werden. Der Reservefonds darf nicht zu den laufenden und gewöhnlichen Ausgaben des Verbandes, sondern allein für folgende Zwecke verwendet werden:

a) für die Herstellung der durch Eisgang oder Hochwasser zerstörten oder ungewöhnlich beschädigten Deiche, soweit die Herstellungskosten aus den gewöhnlichen Einnahmen nicht bestritten werden können;

b) für den Neubau der vorhandenen Auslaßschleusen;

c) für Ausführung von Meliorationsanlagen.

§. 8.

Die gewöhnlichen Deichkassenbeiträge sind zu ermäßigen, wenn sie nach vollständiger Bildung des Reservefonds Ueberschüsse über das jährliche Bedürfniß des Verbandes ergeben.

§. 9.

Die Deichgenossen sind bei Vermeidung der administrativen Exekution gehalten, die gewöhnlichen Deichkassenbeiträge in halbjährigen Terminen zu Ende Februar und Ende August jeden Jahres unerinnert zur Deichkasse abzuführen. Ebenso müssen die außerordentlichen Beiträge in den durch das Ausschreiben des Deichhauptmanns bestimmten Terminen abgeführt werden.

szenia na teraz rocznie na jeden srebrny grosz od talara czystego dochodu katastrowego się ustanawia.

Jeżeli zaś dokonanie celów stowarzyszenia większego wymaga expensu, natenczas taż wyższa kwota jako składka nadzwyczajna wypisaną i od spólników grobelnych uiszczoną być musi.

§. 7.

Jeżeli po stósowném do przepisów uskromnieniu celów towarzystwa zwyczajne składki kasy grobelnéj przewyżki wykażą, natenczas też same aż do sumy trzechtysięcy talarów na fundusz rezerwowy zebrane i pod dobrém zabezpieczeniem na procenta umieszczone być mają. Fundusz rezerwowy nie na bieżące i zwyczajne wydatki towarzystwa, lecz tylko na cele następujące obróconym być może:

a) za reparacyą grobel przez bieg kry lub wezbranie wody zniweczonych lub nadzwyczajnie uszkodzonych, o ile koszta reparacyi ze zwyczajnych dochodów pokryte być nie mogą;

b) na wybudowanie istnących upustów ściekowych;

c) na uskutecznienie nowych zakładów melioracyinych.

§. 8.

Zwyczajne składki kasy grobelnéj mają być zniżone, jeżeli po zupełnie utworzonym funduszu rezerwowym przewyżki nad roczną potrzebę towarzystwa się okażą.

§. 9.

Spólnicy grobelni pod uniknieniem exekucyi administracyinéj są winni, zwyczajne składki grobelne w półrocznych terminach na końcu Lutego i na końcu Sierpnia każdego roku bez napomnienia do kasy grobelnéj zapłacić. Również składki nadzwyczajne w terminach wypisaniem naczelnika grobelnego oznaczonych uiszczane być muszą.

§. 10.

Die Verbindlichkeit zur Entrichtung der Deichkassenbeiträge ruht, gleich der sonstigen Deichpflicht, als Reallast unablöslich auf den Grundstücken; sie ist den öffentlichen Lasten gleich zu achten und hat in Kollisionsfällen vor denselben den Vorzug.

Die Erfüllung der Deichpflicht kann von dem Deichhauptmann in eben der Art, wie dies bei den öffentlichen Lasten zulässig ist, durch Exekution erzwungen werden.

Die Exekution findet auch statt gegen Pächter, Nutznießer und andere Besitzer des verpflichteten Grundstücks, vorbehaltlich ihres Regresses an den eigentlich Verpflichteten. Bei Besitzveränderungen resp. Parzellirungen kann sich die Deichverwaltung auch an den im Deichkataster genannten Eigenthümer so lange halten, bis die Fortschreibung im Deichkataster erfolgt ist. Diese Berichtigung geschieht zu Ende eines jeden Jahres durch die Regierungs-Fortschreibungs-Beamten gegen die üblichen Gebühren.

Bei vorkommenden Parzellirungen müssen die Deichlasten auf die Trennstücke verhältnißmäßig repartirt werden. Auch die kleinste Parzelle zahlt mindestens Einen Pfennig jährlich.

§. 11.

Eine Berichtigung des Deichkatasters kann — abgesehen von dem Falle der Parzellirung und Besitzveränderung — zu jeder Zeit gefordert werden:

a) wenn erhebliche, fünf Prozent übersteigende Fehler in der bei Aufstellung des Deichkatasters zum Grunde gelegten Vermessung nachgewiesen werden;
b) wenn die Zwecke der Deichverwaltung eine Verlegung des Deiches nothwendig machen, wodurch bisher eingedeichte Grundstücke künftig außerhalb der Verwallung, oder außerhalb der Verwallung gelegene Grundstücke innerhalb der Verwallung zu liegen kommen;

§. 10.

Obowiązek do zapłacenia składek do kasy grobelnéj spoczywa zarówno innemu obowiązkowi grobelnemu jako ciężar realny nieodmiennie na gruntach; uważa się równo publicznym ciężarom i ma pierwszeństwo przed niemi w razie kolizyi.

Dopełnienie obowiązku grobelnego od naczelnika grobelnego w ten sam sposób, jak to przy publicznych ciężarach jest dozwoloném, exekucyą wymuszoném być może.

Exekucya ma również miejsce przeciw dzierzawcom, użytkującym lub innym posiedzicielom gruntu zobowiązanego, ze zastrzeżeniem regresu do właściwie zobowiązanego. Przy zmianach posiadłości resp. rozcząstkowaniach administracya grobelna również wymienionego w katastrze grobelnym właściciela trzymać się może, dopóki odpisanie w katastrze grobelnym nie nastąpiło, sprostowanie to nastąpi na końcu każdego roku przez urzędnika odpisującego Regencyi, za zwykłe należytości.

Przy zachodzących rozcząstkowaniach ciężary grobelne na pojedyncze cząstki stosunkowo do repartycyi przychodzą. Również najmniejsza cząstka opłaca przynajmniéj jeden fenyg rocznie.

§. 11.

Sprostowanie katastru grobelnego — prócz przypadku rozcząstkowania i zmiany posiadłości — każdego czasu żądaném być może:

a) jeżeli znaczne, pięć procentów przechodzące błędy w rozmiarze, przy ułożeniu katastru grobelnego zastósowanym, udowodnione zostaną;
b) jeżeli cele administracyi grobelnéj przełożenie (zmianę) grobli potrzebném czynią, przez co obwałowane dotychczas grunta na przyszłość po za obwałowaniem, albo położone po za obwałowaniem grunta w obwałowaniu się znajdują;

c) wenn eingedeichte Grundstücke dem Deichverbande als Eigenthum abgetreten werden;
d) wenn in Folge von Durchbrüchen eingedeichte Grundstücke dergestalt ausgetieft oder versandet sind, daß sich deren bisherige Ertragsfähigkeit um mehr als die Hälfte verringert hat und die Wiederherstellung in den früheren Zustand unverhältnißmäßige Kosten veranlassen würde.

Ueber die Anträge auf Berichtigung des Deichkatasters aus den vorgedachten Gründen entscheidet das Deichamt.

§. 12.

Wegen angeblicher Irrthümer in dem Deichkataster oder Veränderungen im Ertragswerthe der Grundstücke kann, außer den im §. 11. gedachten Fällen, eine Berichtigung des Deichkatasters im Laufe der gewöhnlichen Verwaltung nicht gefordert, sondern nur von der Regierung bei erheblichen Veränderungen der Grundstücke nach dem Antrage oder nach vorher eingeholtem Gutachten des Deichamtes angeordnet werden.

Nach Ablauf eines zehnjährigen Zeitraumes kann auf Antrag des Deichamtes eine allgemeine Revision des Deichkatasters von der Regierung angeordnet werden; dabei ist das für die erste Aufstellung des Katasters vorgeschriebene Verfahren zu beobachten.

Erlaß und Stundung der Deichkassen-Beiträge.

§. 13.

Ueber die Anträge auf Erlaß und Stundung von Deichkassenbeiträgen entscheidet das Deichamt.

§. 14.

Für Grundstücke, welche in Folge eines Deichbruchs ausgetieft oder versandet werden, kann der Besitzer die Stundung aller nach dem Durchbruch fällig werdenden Deichkassenbeiträge von den beschädigten Flächen bis dahin fordern, daß über

c) jeżeli grunta otamowane towarzystwu grobelnemu na własność odstąpione zostaną;
d) jeżeli wskutek zerwania grobli otamowane grunta tak zostaną wygłębione albo zapiaszczone, iż się ich dotychczasowa urodzajność o więcéj niż połowę zmniejszyła, a gdyby przywrócenie do dawniejszego stanu nadzwyczajne koszta spowodowało.

Względem wniosków o sprostowanie katastru grobelnego z powodów wymienionych stanowi urząd grobelny.

§. 12.

Względem mniemanych omyłek w katastrze grobelnym lub zmian w wartości dochodowéj gruntów prócz wspomnionych w §. 11. przypadków sprostowanie katastru grobelnego w biegu zwyczajnéj administracyi żądaném być nie może, lecz tylko Regencyi przy ważnych zmianach gruntów wedle wniosku albo na zasięgnięte wprzódy sprawozdanie urzędu grobelnego rozporządzić wolno.

Po upływie dziesięciu lat na wniosek urzędu grobelnego ogólną rewizyą katastru grobelnego Regencya rozporządzić może; przyczém postępowanie dla pierwszego ustanowienia katastru przepisane ma być zachowaném.

Uwolnienie od składek do kasy grobelnéj i dylacya.

§. 13.

Względem wniosków o uwolnienie od składek do kasy grobelnéj i dylacyą stanowi urząd grobelny.

§. 14.

Posiadacz gruntów wskutek zerwania grobli wygłębionych i zapiaszczonych dylacyą wszystkich po zerwaniu do zapłaty przypadających składek grobelnych od uszkodzonych przestrzeni żądać może, dopóki względem jego

seinen Antrag, das Deichkataster nach §. 11. abzuändern, schließlich entschieden sein wird.

Wird diesem Antrage Folge gegeben, so sind die rückständigen Beiträge nur nach der berichtigten Veranlagung zu berechnen und einzuziehen; auch darf die Einzahlung des gestundeten Rückstandes nur in vier halbjährigen Terminen exekutivisch beigetrieben werden.

§. 15.

Ist der Antrag auf Abänderung des Deichkatasters von dem beschädigten Grundbesitzer nicht angebracht, aufgegeben oder schließlich zurückgewiesen worden, so kann der Beschädigte einen Ein- bis fünfjährigen Erlaß der gewöhnlichen Deichkassenbeiträge von den beschädigten Flächen und eine gleichzeitige Stundung der außerordentlichen Beiträge von denselben fordern, wenn die Vorkehrungen zur Herstellung der Ertragsfähigkeit des ausgetieften oder versandeten Grundstücks durch Ausfüllung der Vertiefungen, Abkarren oder Unterpflügen des Sandes (Rajolen) einen Kostenaufwand erfordern, welcher dem Werthe des ungefähren Ein- bis fünfjährigen Reinertrages des Grundstücks nach dem Ermessen des Deichamtes gleichkommt. Die Einzahlung der gestundeten Beträge darf, nach Ablauf dieser Frist, nur in vier halbjährigen Terminen exekutivisch beigetrieben werden.

Natural-Hülfsleistungen.

§. 16.

Sobald das Wasser die Höhe von 22 Fuß am Kölner Pegel erreicht, müssen die Dämme des Verbandes, so lange der Wasserstand nicht unter dieses Maaß gefallen ist, durch Wachmannschaften unausgesetzt bewacht werden. Die erforderlichen Wächter können vom Deichhauptmann gegen Tagelohn angenommen und aus der Deichkasse bezahlt oder aus den betheiligten Ortschaften requirirt werden.

wniosku o zmianę katastru grobelnego według §. 11. stanowcza decyzya nie nastąpiła.

Jeżeli wnioskowi temu się zadosyć uczyni, natenczas składki zaległe tylko wedle sprostowanego otaxowania obrachowane i ściągnięte być mogą; także zapłacenie zaległości tylko w czterech półrocznych terminach w drodze exekucyi ściągniętém być może.

§. 15.

Jeżeli zaś wniosek o zmianę katastru grobelnego przez uszkodzonego posiadacza gruntu nie jest podanym, albo jeżeli został cofniętym lub ostatecznie odrzuconym, natenczas uszkodzony żądać może, ażeby na rok jeden aż do pięciu lat uwolnionym był od zwyczajnych składek do kasy grobelnéj od uszkodzonych przestrzeni, i aby mu równocześnie dylacya względem nadzwyczajnych składek udzieloną była, skoro przygotowania do przywrócenia urodzajności wygłębionego lub zapiaszczonego gruntu przez napełnienie dołów, stoczenie lub podoranie piasku (ragolen) wymagają expensu, który jest równym wartości mniéj więcéj czystego zysku rocznego aż do pięcioletniego gruntu wedle zdania urzędu grobelnego. Zapłacenie zaległości po upływie tego terminu tylko w czterech półrocznych terminach w drodze exekucyi ściągniętém być może.

Pomoce in natura.

§. 16.

Skoro woda wysokości 22 stóp według wodoskazu Kolońskiego dosięga, groble towarzystwa nieustannie przez strażników pilnowane być muszą, dopóki wodostan nie upadł pod tę miarę. Potrzebni strażnicy od naczelnika grobelnego za dzienną zapłatę przyjęci i z kasy grobelnéj zapłaceni albo z dotyczących miejscowości rekwirowani być mogą.

§. 17.

Wenn die den Deichen durch Eisgang oder Hochwasser drohende Gefahr so dringend wird, daß nach dem Ermessen des Deichhauptmanns die gewöhnliche Bewachung durch eine geringere Zahl gedungener Wächter nicht mehr ausreicht, so sind die Mitglieder des Deichverbandes verbunden, nach Anweisung des Deichhauptmanns die zur Bewachung und Schützung der Deiche erforderlichen Mannschaften, Fuhrwerke und reitenden Boten zu gestellen und die zum Schutze dienenden Materialien herbeizuschaffen.

Der Deichhauptmann ist im Falle der Noth befugt, die erforderlichen Materialien überall, wo sich solche finden, zu nehmen und diese müssen, mit Vorbehalt der Erstattung des Schadens, bei dem jedoch der außerordentliche Werth nicht in Anrechnung kommt, von den Besitzern verabfolgt werden.

§. 18.

Jedem Orte ist die Deichstrecke, welche er bewachen und vertheidigen muß, im Voraus zu bestimmen und durch Pfähle abzugrenzen, unbeschadet des Rechts der Deichbeamten, die Mannschaften nach anderen gefährdeten Punkten zu beordern.

Der Deichhauptmann kann einen Theil der Deichvertheidigungs-Materialien schon vor Beginn des Eisgangs oder Hochwassers auf die Deiche schaffen lassen.

§. 19.

Alle Materialien werden aus der Deichkasse bezahlt; die Lieferung derselben und die Dienste werden auf die Deichgenossen ausgeschrieben nach ungefährem Verhältniß der Deichkassenbeiträge der einzelnen Ortschaften.

Die Materialien werden Eigenthum des Deichverbandes.

Im Nothfalle muß auf Verlangen des Deichhauptmanns der Dienst von allen männlichen Ein-

§. 17.

Jeżeli niebezpieczeństwo przez płynienie kry lub wezbranie wody groblom tak naglące się stanie, iż według zdania naczelnika grobelnego zwyczajne pilnowanie przez mniejszą liczbę najętych stróży już nie wystarczy, natenczas członkowie towarzystwa grobelnego są obowiązani, wedle rozporządzenia naczelnika grobelnego stawić ludzi potrzebnych do pilnowania i obrony grobel, wozów i posłańców konnych i radzić o potrzebnych do ochrony materyałach.

Naczelnik grobelny w razie niebezpieczeństwa jest upoważniony, potrzebne materyały wszędzie, gdzie się takowe znajdują, zabrać, a dzierzyciele powinni takowe wydać ze zastrzeżeniem wynagrodzenia szkody, przyczém jednakowoż nadzwyczajna wartość się nie rachuje.

§. 18.

W każdém miejscu przestrzeń grobli, która ma być pilnowaną i chronioną, najprzód się oznaczy i palami ograniczy, bez uszczerbku prawa urzędników grobelnych, ludzi na inne punkta narażone posyłać.

Naczelnik grobelny już przed rozpoczęciem biegu kry lub wezbrania wody część materyałów ku ochronie grobel na takowe może kazać sprowadzić.

§. 19.

Wszelkie materyały zapłacone będą z kasy grobelnéj; dostawienie takowych i służby na spólników grobelnych wypisane będą według stosunku składek do kasy grobelnéj pojedynczych miejscowości.

Materyały staną się własnością towarzystwa grobelnego.

W razie potrzeby na żądanie naczelnika grobelnego służba od wszystkich mężczyzn oko-

wohnern der bedrohten Gegend, soweit solche arbeitsfähig sind, persönlich und unentgeltlich geleistet werden. Die betreffenden Polizeibehörden sind nach §. 25. des Gesetzes vom 28. Januar 1848. verpflichtet, auf Antrag des Deichhauptmanns kräftig dafür zu sorgen, daß dessen Anordnungen schleunigst Folge geleistet werde.

Schwächliche oder kränkliche Personen, Weiber und Kinder unter sechszehn Jahren dürfen zum Wachdienste nicht aufgeboten oder abgesendet werden.

Jeder Deichwächter muß sich mit einem Spaten und einem Beile selbst versehen.

Die sonst erforderlichen Geräthschaften an Karren, Aexten, Laternen ꝛc. müssen, soweit sie nicht in den Magazinen des Verbandes vorhanden sind, von den Gemeinden mitgegeben werden.

§. 20.

Die aufgebotenen Mannschaften haben bis zu ihrer Entlassung die Anordnungen der Deichbeamten und ihrer Stellvertreter genau zu befolgen. Unfolgsamkeit und Fahrlässigkeit oder Widersetzlichkeit der Wächter und Arbeiter wird — insofern nach den allgemeinen Gesetzen nicht härtere Strafe verwirkt ist — durch Geldstrafen von fünf Silbergroschen bis zu drei Thalern oder verhältnißmäßige Gefängnißstrafe geahndet. Der Versuch, sich dem Dienste durch Nichtbefolgung des Aufgebots oder eigenmächtiges Verlassen der Wachposten zu entziehen, zieht eine Geldstrafe von fünf Thalern oder verhältnißmäßige Gefängnißstrafe nach sich.

Für gar nicht oder unvollständig gelieferte Materialien und nicht geleistete Fuhren oder nicht gestellte reitende Boten sind von dem Schuldigen folgende Geldstrafen zur Deichkasse zu entrichten:

1) für eine Fuhre Mist..... 5 Rthlr. — Sgr.
2) für ein Bund Stroh à 20 Pfund .... — „ 7½ „
3) für einen reitenden Boten 3 „ — „

licy narażonéj, o ile takowi do pracy są zdolni, osobiście i bezpłatnie wykonaną być musi. Dotyczące władze policyine są wedle §. 25. ustawy z dnia 28. Stycznia 1848. obowiązane, na wniosek naczelnika grobelnego silne o tém mieć staranie, ażeby jego rozporządzenia niezwłocznie wykonane zostały.

Słabowitych albo chorowitych osób, kobiet i dzieci nie mających lat szesnaście nie wolno do służby straży zwoływać ani posełać.

Każdy stróż grobelny musi się sam opatrzyć w rydel i topór.

Potrzebne prócz tego narzędzia, taczki, siekiery, latarnie i t. d. muszą, o ile się nie znajdują w magazynach towarzystwa, gminy dostarczać.

§. 20.

Ludzie zwołani aż do ich oddalenia rozporządzeniom urzędników grobelnych i ich zastępców posłuszni być powinni. Nieposłuszeństwo i opieszałość albo opór stróżów i robotników, o ile wedle powszechnych ustaw cięższéj kary za sobą nie pociągają, karami porządkowemi od pięciu srebrnych groszy aż do trzech talarów albo odpowiednią karą więzienia karane być mogą. Usiłowanie, aby się usunąć od służby strażniczéj przez nieposłuszeństwo na wezwanie albo samowolne opuszczenie straży, pociąga za sobą karę pieniężną od pięciu talarów albo odpowiednią karę więzienia.

Za materyały wcale nie, albo nie zupełnie odstawione, za wozy niestawione albo posłańców konnych nie nadesłanych, winny następujące kary pieniężne do kasy grobelnéj opłacać musi:

1) za jednę furę mierzwy .... 5 tal. — sgr.
2) za jeden snopek słomy po 20 funtów............... — » 7½ »
3) za jednego posłańca konnego .... 3 » — »

4) für unvollständig oder schlecht gelieferte Materialien ad 1. und 2. die Hälfte der oben bestimmten Strafen.

§. 21.

Die Grundbesitzer, welche wegen zu großer Entfernung oder wegen Sperrung der Kommunikation durch Wasser nicht zu den Natural-Hülfsleistungen haben aufgeboten werden können, sollen in den Jahren, in welchen ein solches Aufgebot stattgefunden, einen besonderen verhältnißmäßigen Geldbeitrag zur Deichkasse leisten.

Dieser wird so berechnet, daß

a) der vierundzwanzigstündige Dienst eines Wächters zu einem Werthe von 15 Sgr.,
b) eine einspännige Fuhre in vierundzwanzigstündigem Dienste zu 2 Rthlr.,
c) ein reitender Bote in vierundzwanzigstündigem Dienste zu 1 Rthlr. 10 Sgr.

angenommen wird.

Dritter Abschnitt.

Beschränkungen des Eigenthumsrechts an den Grundstücken.

§. 22.

Die schon bestehenden Deiche, deren Unterhaltung der Deichverband übernimmt, gehen in dessen Eigenthum und Nutzung über.

Hecken, Bäume und Sträucher sind auf den Deichen nicht zu dulden.

Die eingehenden Privatdeiche bleiben Eigenthum derjenigen Interessenten, welchen sie bisher gehört haben.

§. 23.

Im Binnenlande gelten folgende Nutzungs-Beschränkungen:

a) Die Grundstücke am inneren Rande des Deiches dürfen sechs Fuß breit von dessen

4) za niezupełne albo źle dostawione materyały ad 1. i 2. połowę przepisanych kar.

§. 21.

Posiedziciele gruntów, którzy dla zbyt wielkiéj odległości albo dla tamowania komunikacyi przez wodę do udzielenia pomocy osobistéj nie mogli być zapozwani, podczas tych lat, w których takie zapozwanie nastąpiło, osobną odpowiednią składkę pieniężną do kasy grobelnéj opłacać mają.

Takowa się rachuje w ten sposób, iż

a) służba dwadzieścia cztery godzin stróża w wartości 15 sgr.,
b) fura jedno-konna w służbie dwudziestu czterech godzin po 2 tal.,
c) posłaniec konny w służbie dwudziestu czterech godzin po 1 tal. 10 sgr.

przyjęte zostaną.

Rozdział trzeci.

Ograniczenia prawa własności gruntów.

§. 22.

Już istnące groble, których utrzymywanie towarzystwo grobelne na się przyjęło, przechodzą we własność i użytek takowego.

Zarośle, drzewa i krzaki na groblach nie mają być dozwolone.

Zniesione groble prywatne pozostają własnością tych interesentów, do których aż dotąd należały.

§. 23.

Co do gruntów wśród otamowania położonych, następujące ograniczenia użytkowania mają ważność:

a) grunta nad wewnętrznym brzegiem grobli w szerokości sześciu stóp od dołu tako-

Fuße ab weder beackert, noch bepflanzt, sondern nur als Gräserei benutzt werden;

b) Stein-, Sand-, Torf und Lehmgruben, Teiche, Brunnen, Gräben oder sonstige künstliche Vertiefungen des Erdreichs dürfen innerhalb zehn Ruthen vom inneren Fuße des Deiches nicht angelegt, auch Fundamente zu neuen Gebäuden innerhalb fünf Ruthen vom Deiche nicht eingegraben werden;

c) an jedem Borde der vom Verbande zu unterhaltenden Hauptgräben müssen zwei Fuß unbeackert und mit dem Weidevieh verschont bleiben;

d) innerhalb drei Fuß von jedem solchen Grabenborde dürfen Bäume und Hecken nicht gepflanzt oder geduldet werden;

e) die Eigenthümer der Grundstücke an den Hauptgräben müssen bei deren Räumung den Auswurf auf ihre Grundstücke aufnehmen und müssen den Auswurf, dessen Eigenthum ihnen dagegen zufällt, binnen vier Wochen nach der Räumung, wenn aber die Räumung vor der Erndte erfolgte, binnen vier Wochen nach der Erndte, bis auf Eine Ruthe Entfernung vom Graben fortschaffen; aus besonderen Gründen kann der Deichhauptmann die Frist zur Fortschaffung des Grabenauswurfs abändern;

f) Binnenverwallungen, Quelldämme, dürfen in der Niederung ohne Genehmigung des Deichamtes nicht angelegt oder verändert werden.

§. 24.

Im Vorlande gelten folgende Beschränkungen:

a) Jeder Vorlandsbesitzer muß sich in der Entfernung von zehn Ruthen vom Stromufer und eben so weit vorlängs des Deichfußes das Aufsetzen und Lagern der Baumaterialien des Verbandes, wenn geeignete, dem

wego nie wolno ani na rolę, ani do plantacyi, ale tylko jako trawniki używać;

b) kopalnie kamieni, piasku, torfu i gliny, stawy, studnie, rowy albo inne sztuczne wygłębienia ziemi wśród dziesięciu prętów wewnątrz od dołu grobli zakładać nie wolno, ani fundamenta do nowych budynków wśród pięciu prętów od grobli kopać;

c) na każdym brzegu rowów głównych mających być utrzymywanemi od towarzystwa, dwustopowa przestrzeń bez uprawy pozostawioną być musi i paszenie bydła na takowéj nie jest wolno;

d) wśród trzech stóp od każdego takiego brzegu rowu, drzewa i zarośle sadzić albo utrzymywać nie wolno;

e) właściciele gruntów nad rowami głównemi przy czyszczeniu takowych wydobyte przedmioty, których własność im się za to przyznaje, na swoich gruntach przyjąć, i takowe w przeciągu czterech tygodni po czyszczeniu, a jeżeli czyszczenie przed żniwami nastąpi, w przeciągu czterech tygodni po żniwach aż do odległości jednego pręta od rowu oddalić muszą; z powodów szczególnych naczelnik grobelny okres czasu do oddalenia mułu wydobytego z rowu zmienić może;

f) obwałowania środkowe, tamy źródelne w nizinie bez przyzwolenia naczelnika grobelnego ani zakładać ani zmieniać nie wolno.

§. 24.

W nadbrzeżu następujące ograniczenia mają ważność:

a) każdy właściciel nadbrzeża w odległości dziesięciu prętów od brzegu rzeki i również tyle od dołu grobli złożenie i skład materyałów budowniczych towarzystwa, skoro odpowiadające do towarzystwa na-

Verbande gehörige Lagerstellen nicht vorhanden sind, sowie den Transport der Materialien über das Vorland gefallen lassen; auch darf das Vorland sechs Fuß breit vorlängs des Deichfußes nicht geackert oder sonst von der Rasendecke entblößt werden;

b) Flügeldeiche, hochstämmige Bäume und sonstige Anlagen sind im Vorlande insoweit nicht zu dulden, als sie nach dem Ermessen der Königlichen Regierung als Strompolizeibehörde das Hochwasserprofil und den Eisgang auf schädliche Weise beschränken;

c) auch Pflanzungen von Weiden und anderem Unterholz auf vorspringenden Landecken, welche die Irregularität des Flußbettes befördern würden, können von der Regierung untersagt werden;

d) sobald das Wasser den Deich bespült, dürfen Kähne, Schiffe, Flöße ꝛc. weder durch Pfähle, Anker u. s. w. in der Nähe des Deiches befestigt, noch überhaupt an denselben angelegt werden.

Ausnahmen von den in den §§. 23. und 24. gegebenen Regeln können in einzelnen Fällen vom Deichamte mit Genehmigung der Regierung gestattet werden.

§. 25.

Die Eigenthümer der eingedeichten Grundstücke und Vorländer sind verpflichtet, auf Anordnung des Deichamtes dem Verbande den zu den Schutz- und Meliorationsanlagen erforderlichen Grund und Boden gegen Vergütung abzutreten, desgleichen die zu jenen Anlagen erforderlichen Materialien an Sand, Lehm, Rasen ꝛc. gegen Ersatz des durch die Fortnahme derselben ihnen entstandenen Schadens zu überlassen.

§. 26.

Wird innerhalb einer Entfernung von zehn Ruthen vom Stromufer oder vom Deichfuße eine Pflanzung im Vorlande von der Deichverwaltung

leżące miejsca depozycyi się nie znajdują, jako też transzport materyałów przez nadbrzeże dozwolić musi; również nadbrzeża w szerokości sześciu prętów od dołu grobli ani uprawiać ani od darni odkryć nie wolno;

b) groble poboczne, drzewa wysokie i inne zakłady w nadbrzeżu nie mają być utrzymywane, o ile według zdania Królewskiéj Regencyi jako władzy policyinéj rzek profil wezbrania wody i bieg kry w sposób szkodliwy ograniczają;

c) również plantacye wierzb i innego drzewa niskiego na wystawających kątach lądu, któreby nieregularność koryta rzeki pomnożyć mogły, przez Regencyą zakazane być mogą;

d) skoro woda do grobli dochodzi, nie wolno czołen, statków, tratew i t. d. w pobliżu grobli ani przywiązać ani założyć.

Wyjątki od nadanych w §§. 23. i 24. reguł w pojedyczych przypadkach od urzędu grobelnego z przyzwoleniem Regencyi dozwolone być mogą.

§. 25

Właściciele gruntów otamowanych i nadbrzeżnych są obowiązani, na rozporządzenie urzędu grobelnego towarzystwu grunt i ziemię potrzebną do zakładów ochrony i melioracyi za wynagrodzeniem, również materyały do owych zakładów potrzebne, jako to: piasek, glinę, darnie i t. d. za wynagrodzeniem szkody przez odjęcie takowych im wynikłéj ustąpić.

§. 26.

Jeżeli wśród odległości dziesięciu prętów od brzegu rzeki albo od dołu grobli plantacya w nadbrzeżu przez administracyą grobelną za

als nothwendig erachtet, so muß der Eigenthümer auf Anordnung des Deichhauptmanns entweder diese Pflanzung binnen vorgeschriebener Frist selbst anlegen und unterhalten, oder den dazu erforderlichen Grund und Boden dem Verbande gegen Entschädigung überlassen.

potrzebną uznana zostanie, natenczas właściciel na rozporządzenie naczelnika grobelnego plantacye takowe w przepisanym czasie albo sam założyć i utrzymywać, albo do tego potrzebny grunt towarzystwu za wynagrodzeniem ustąpić musi.

§. 27.

Bei Feststellung der nach den §§. 25. und 26. zu gewährenden Vergütung ist der außerordentliche Werth nicht in Anrechnung zu bringen (§. 20. des Deichgesetzes).

Der Betrag wird nach vorgängiger, unter Zuziehung des Besitzers zu bewirkender Abschätzung von dem Deichamte, oder in eiligen Fällen von dem Deichhauptmann, vorbehaltlich der Genehmigung des Deichamtes, interimistisch festgesetzt und ausgezahlt. Ueber die Höhe der Vergütung ist innerhalb vier Wochen nach erfolgter Bekanntmachung des festgesetzten Betrages der Rechtsweg zulässig. Wer auf diesen verzichten will, kann binnen gleicher Zeit Rekurs an die Regierung einlegen.

Die Fortnahme der Materialien und die Ausführung der Bauten wird durch die Einwendungen gegen die vorläufig festgesetzte Entschädigung nicht aufgehalten.

§. 27.

Przy ustanowieniu wynagrodzenia wedle §§. 25. i 26. mającego być udzieloném nadzwyczajna wartość się nie rachuje. (§. 20. ustawy względem spraw grobelnych.)

Ilość po uprzedniém w przytomności posiedziciela przedsięwziętém otaxowaniu od urzędu grobelnego, albo w przypadkach naglących od naczelnika grobelnego ze zastrzeżeniem przyzwolenia urzędu grobelnego interymistycznie ustanowioną i wypłaconą zostanie. Względem kwoty wynagrodzenia w przeciągu czterech tygodni po nastąpioném ogłoszeniu ustanowionéj ilości droga prawa jest dozwolona. Kto się tejże chce zrzekać, w przeciągu tegoż samego terminu rekurs do Regencyi założyć może.

Wybieranie materyałów i wykonanie budowli wstrzymaném nie zostanie przez protestacye przeciwko tymczasowo ustanowionemu wynagrodzeniu.

Vierter Abschnitt.

Aufsichtsrechte der Staatsbehörden.

§. 28.

Der Deichverband ist dem Ober-Aufsichtsrecht des Staates unterworfen.

Dieses Recht wird von der Regierung in Köln als Landespolizei-Behörde und in höherer Instanz von dem Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten gehandhabt nach Maaßgabe dieses Statuts, übrigens in dem Umfange und mit den

Rozdział czwarty.

Prawa dozoru władz Rządowych.

§. 28.

Towarzystwo grobelne podlega prawu dozoru Rządu.

To prawo wykonywa się przez Królewską Regencyą w Kolonii, jako władzę policyiną krajową, a w wyższéj instancyi przez Ministra spraw gospodarczych w miarę niniejszego statutu, zresztą w objętości i z prawami, które

Befugnissen, welche gesetzlich den Aufsichtsbehörden der Gemeinden zustehen. Die Regierung hat darauf zu halten, daß die Bestimmungen des Statuts überall beobachtet, die Anlagen gut ausgeführt und ordentlich erhalten, die Grundstücke des Verbandes sorgfältig genutzt und die etwanigen Schulden regelmäßig verzinst und getilgt werden.

Die Regierung entscheidet über alle Beschwerden gegen die Beschlüsse des Deichamtes und des Deichhauptmanns, sofern der Rechtsweg nicht zulässig und eingeschlagen ist, und setzt ihre Entscheidungen nöthigenfalls exekutivisch in Vollzug.

Die Beschwerden an die Regierung können nur

a) über Straffestsetzungen des Deichhauptmanns gegen die Mitglieder und Unterbeamten des Verbandes binnen zehn Tagen,

b) gegen Beschlüsse über den Beitragsfuß (confr. §. 11.), über Erlaß und Stundung von Deichkassenbeiträgen, sowie über Entschädigungen, binnen vier Wochen

nach erfolgter Bekanntmachung des Beschlusses erhoben werden. Dieselben sind bei dem Deichhauptmann einzureichen, welcher die Beschwerde, begleitet mit seinen Bemerkungen, ungesäumt an die Regierung zu befördern hat.

Sonstige Beschwerden sind an eine bestimmte Frist nicht gebunden.

§. 29.

Der Regierung muß, damit sie in Kenntniß von dem Gange der Deichverwaltung erhalten werde, jährlich Abschrift des Etats, der Deichschau- und Deichamts-Konferenzprotokolle und ein Finalabschluß der Deichkasse überreicht werden.

Die Regierung ist befugt, außerordentliche Revisionen der Deichkasse sowohl, als der gesammten Deichverwaltung zu veranlassen, Kommissarien zur Beiwohnung der Deichschauen und der Deichamts-Versammlungen abzuordnen, eine Geschäftsanweisung für die Deichbeamten nach Anhörung des

władzom dozorczym nad gminami są nadane. Regencya powinna o tém mieć staranie, ażeby postanowienia statutu wszędzie zachowane, zakłady dobrze wykonane i w porządku utrzymywane, grunta towarzystwa pilnie używane i zaciągnięte długi regularnie prowizyą opłacane i umorzone zostały.

Regencya decyduje we wszystkich zażaleniach przeciw uchwałom urzędu grobelnego i naczelnika grobelnego, o ile droga prawa nie jest dozwoloną i rozpoczętą, i wykonywa swe decyzye w razie potrzeby exekutywnie.

Zażalenia do Regencyi mogą tylko:

a) względem ustanowień karnych naczelnika grobelnego przeciw członkom i urzędnikom niższym towarzystwa w przeciągu dziesięciu dni;

b) przeciw uchwałom względem stopy składkowéj (cf. §. 11.), względem uwolnienia od składek do kasy grobelnéj i dylacyi, jako też względem wynagrodzeń w przeciągu czterech tygodni

po nastąpioném ogłoszeniu uchwały być założone. Takowe mają być podane do naczelnika grobelnego, który zażalenie wraz z swojemi nadmienieniami niezwłocznie do Regencyi ma nadesłać.

Inne zażalenia nie wiążą się do pewnego okresu czasu.

§. 29.

Aby Regencya miała wiadomość o biegu administracyi grobelnéj, powinny jéj rocznie kopie etatu, protokułów konferencyi grobelnych i lustracyi urzędów grobelnych i finalne zamknięcie kasy grobelnéj być nadesłane.

Regencya jest upoważniona, nadzwyczajne rewizye kasy, jako też całéj administracyi grobelnéj przedsięwziąść, komisarzy delegować, aby byli przytomni przy lustracyach grobelnych i zgromadzeniach urzędu grobelnego, regulamin czynności dla urzędników grobel-

Deichamtes zu ertheilen und auf Grund des Gesetzes vom 11. März 1850. über die Polizeiverwaltung (Gesetz-Sammlung vom Jahre 1850. Seite 388.) die erforderlichen Polizeiverordnungen zu erlassen zum Schutz des Deiches, des Deichgebietes, der Gräben, Pflanzungen und sonstigen Anlagen des Verbandes.

§. 30.

Bei Wassergefahr ist der Kreislandrath — ebenso wie der etwa abgesendete Regierungskommissarius — berechtigt, sich persönlich die Ueberzeugung zu verschaffen, ob und wieweit die erforderlichen Sicherheitsmaaßregeln getroffen sind. Findet Gefahr im Verzuge statt, so kann derselbe die ihm nöthig scheinenden Anordnungen an Ort und Stelle selbst treffen. Die Deichbeamten haben in diesem Falle seinen Befehlen unweigerlich Folge zu leisten.

§. 31.

Wenn das Deichamt es unterläßt oder verweigert, die dem Deichverbande nach diesem Statut oder sonst gesetzlich obliegenden Leistungen auf den Haushaltsetat zu bringen oder außerordentlich zu genehmigen, so läßt die Regierung nach Anhörung des Deichamtes die Eintragúng in den Etat von Amtswegen bewirken, oder stellt beziehungsweise die außerordentliche Ausgabe fest und verfügt die Einziehung der erforderlichen Beiträge. Gegen diese Entscheidung steht dem Deichamte innerhalb zehn Tagen die Berufung an den Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten zu.

§. 32.

Die Regierung hat auch darauf zu halten, daß den Deichbeamten die ihnen zukommenden Besoldungen unverkürzt zu Theil werden und etwanige Beschwerden darüber zu entscheiden, vorbehaltlich des Rechtsweges.

nych po słuchaniu urzędu grobelnego i na mocy ustawy z dnia 11. Marca 1850. względem zarządu policyi (Zbiór praw z roku 1850. str. 388) potrzebne rozporządzenia policyine wydać na ochronę grobli, obwodu grobelnego, rowów, plantacyi i innych zakładów towarzystwa.

§. 30.

Przy niebezpieczeństwie przy wezbraniu wody radzca ziemiański powiatu — również jak delegowany komisarz Regencyiny — jest upoważniony, osobiście się przekonać, czy i jak dalece potrzebne środki bezpieczeństwa są rozporządzone. Jeżeli niebezpieczeństwo zachodzi w zwłoce, natenczas sam może rozporządzenia, jakie mu się potrzebne zdają, na miejscu wydać. Urzędnicy grobelni w tym przypadku jego rozkazom niezbędnie mają być posłuszni.

§. 31.

Jeżeli urząd grobelny zaniedba albo odmówi, prestacye, do których towarzystwo grobelne wedle niniejszego statutu albo innym sposobem prawnie jest zobowiązane, na etat ekonomii zapisać albo nadzwyczajnie potwierdzić, natenczas Regencya po wysłuchaniu urzędu grobelnego zapisanie do etatu z urzędu uskuteczni albo ustanowi odnośnie nadzwyczajny wydatek i rozporządzi ściągnienie potrzebnych składek. Przeciwko téj decyzyi urzędowi grobelnemu w przeciągu dziesięciu dni służy odwołanie się do Ministra spraw gospodarskich.

§. 32.

Regencya ma również o tém mieć staranie, ażeby urzędnikom grobelnym należące im się salarye bez uszczerbku wypłacane zostały i zachodzące w téj mierze zażalenia rozstrzygnąć powinna ze zastrzeżeniem drogi prawa.

Fünfter Abschnitt.

Von den Deichbehörden.

1. Deichhauptmann.

§. 33.

Der Deichhauptmann steht an der Spitze der Deichverwaltung und handhabt die örtliche Deichpolizei.

Er wird von denjenigen Mitgliedern des Deichamtes, welche die Vertretung der Deichgenossen bei demselben bilden, durch absolute Stimmenmehrheit auf sechs Jahre gewählt.

Die Wahl bedarf der Bestätigung der Regierung. Wird die Bestätigung versagt, so schreitet das Deichamt zu einer neuen Wahl. Wird auch diese Wahl nicht bestätigt, oder die Wahl verweigert, so steht der Regierung die Ernennung auf höchstens sechs Jahre zu.

In derselben Weise ist gleichzeitig ein Stellvertreter zu wählen, welcher die Geschäftsführung übernimmt, wenn der Deichhauptmann auf längere Zeit behindert ist.

In einzelnen Fällen kann der Deichhauptmann sich durch den Deichinspektor oder ein anderes Mitglied des Deichamtes vertreten lassen.

Der Deichhauptmann und dessen Stellvertreter werden von einem Kommissarius der Regierung in öffentlicher Sitzung des Deichamtes vereidet.

Der Deichhauptmann seinerseits verpflichtet den Deichinspektor, die übrigen Mitglieder des Deichamtes, so wie die sonstigen Deichbeamten in gewöhnlicher Sitzung des Deichamtes durch Handschlag an Eides Statt.

§. 34.

Der Deichhauptmann hat als Verwaltungsbehörde des Deichverbandes folgende Geschäfte:

Rozdział piąty.

O władzach grobelnych.

1. Naczelnik grobelny.

§. 33.

Naczelnik grobelny przewodniczy administracyi grobelnéj i wykonywa miejscową policyą grobelną.

Obranym zostanie na sześć lat absolutną większością głosów przez członków urzędu grobelnego, którzy zastępstwo spólników grobelnych u takowego tworzą.

Wybór potrzebuje potwierdzenia Regencyi. Jeżeli potwierdzenie odmówionem zostanie, natenczas urząd grobelny przystępuje do nowego wyboru. Jeżeli i ten wybór potwierdzonym nie zostanie, albo wybór odmówionym będzie, natenczas Regencya mianowanie na najdłużéj sześć lat uskutecznić może.

W ten sam sposób równocześnie zastępca ma być obrany, który prowadzenie czynności na się bierze, jeżeli naczelnik grobelny na czas dłuższy ma przeszkodę.

W pojedynczych przypadkach naczelnik grobelny może się kazać zastępować przez inspektora grobelnego albo innego członka urzędu grobelnego.

Naczelnik grobelny i zastępca jego od komisarza Regencyi w publiczném posiedzeniu urzędu grobelnego przysięgą zobowiązani zostaną.

Naczelnik grobelny ze swéj strony zobowięzuje inspektora grobelnego, drugich członków urzędu grobelnego jako też innych urzędników grobelnych w zwyczajném posiedzeniu urzędu grobelnego daniem ręki zamiast przysięgi.

§. 34.

Naczelnik grobelny jako władza administracyina towarzystwa grobelnego następujące ma czynności:

a) Die Gesetze, die Verordnungen und Beschlüsse der vorgesetzten Behörden auszuführen;

b) die Beschlüsse des Deichamtes vorzubereiten und auszuführen; der Deichhauptmann hat die Ausführung solcher Beschlüsse des Deichamtes, die er für gesetzwidrig oder für das Gemeinwohl nachtheilig erachtet, zu beanstanden und die Entscheidung der Regierung einzuholen. Gestatten es die Umstände, so ist zuvor in der nächsten Sitzung des Deichamtes nochmals eine Verständigung zu versuchen;

c) die Grundstücke und Einkünfte des Verbandes nach den Beschlüssen des Deichamtes zu verwalten, die auf dem Etat oder besonderen Deichamtsbeschlüssen beruhenden Einnahmen und Ausgaben anzuweisen und das Rechnungs- und Kassenwesen zu überwachen. Die Termine der regelmäßigen Kassenrevisionen sind dem Deichamte mitzutheilen, damit dasselbe ein Mitglied oder mehrere abordnen kann, um diesem Geschäfte beizuwohnen; bei außerordentlichen Kassenrevisionen ist ein vom Deichamte ein- für allemal bezeichnetes Mitglied zuzuziehen;

d) den Deichverband in Prozessen, sowie überhaupt nach Außen zu vertreten, im Namen desselben mit Behörden und Privatpersonen zu verhandeln, den Schriftwechsel zu führen und die Urkunden des Verbandes in der Urschrift zu vollziehen. Die Ausfertigungen der Urkunden werden Namens des Verbandes von dem Deichhauptmann oder seinem Stellvertreter gültig unterzeichnet;

e) die Deichkassenbeiträge und Naturalleistungen nach der Deichrolle und den Beschlüssen des Deichamtes auszuschreiben, die Deichrollen und sonstigen Hebelisten auf Grund des Deichkatasters aufzustellen und vollstreckbar zu erklären und die Beitreibung aller Bei-

a) ustawy, rozporządzenia i uchwały władz przełożonych wykonać;

b) uchwały urzędu grobelnego przygotować i wykonać; naczelnik grobelny wykonanie takich uchwał urzędu grobelnego, które za przeciwne prawu albo za szkodliwe dobru ogólnemu uzna, zawiesić i decyzyą Regencyi zasięgnąć powinien. Jeżeli okoliczności to dozwolą, natenczas najprzód w najbliższém posiedzeniu urzędu grobelnego jeszcze raz celem porozumienia znieść się powinien;

c) grunta i dochody towarzystwa według uchwał urzędu grobelnego zawiadywać, na etacie albo na osobnych uchwałach urzędu grobelnego polegające przychody i rozchody przekazać i nad sprawami rachunkowemi i kasowemi czuwać. Termina regularnych rewizyi kas urzędowi grobelnemu zakomunikować należy, aby takowy członka albo kilka członków mógł delegować na cel przytomności przy tejże czynności; przy nadzwyczajnych rewizyach kasowych raz na zawsze od urzędu grobelnego wyznaczony członek ma być przyzwanym;

d) towarzystwo grobelne w procesach jako też w ogóle na zewnątrz zastępować, w imieniu takowego z władzami i z osobami prywatnemi w czynności wchodzić, korespondencyą prowadzić i dokumenta towarzystwa w oryginale podpisywać. Wygotowania dokumentów w imieniu towarzystwa od naczelnika grobelnego albo od jego zastępcy prawoważnie podpisane zostaną;

e) składki do kasy grobelnéj i prestacye naturalne wedle księgi grobelnéj i uchwał urzędu grobelnego wypisywać, księgę grobelną i inne spisy poborcze na mocy katastru grobelnego ustanowić, za wykonalne oświadczyć i ściągnienie wszystkich

träge und Strafgelder von den Säumigen im Wege administrativer Exekution zu bewirken durch die Unterbeamten des Verbandes oder durch Requisition der gewöhnlichen Ortspolizei-Behörden. Die Hebelisten (Rollen) müssen, bevor dieselben vollstreckbar erklärt werden, vierzehn Tage offen gelegt sein;

f) die Deichbeamten zu beaufsichtigen, von dem Gange der technischen Verwaltung Kenntniß zu nehmen, die halbjährige Deich- und Grabenschau im Mai und Oktober nach Verabredung mit dem Deichinspektor auszuschreiben und jedesmal selbst in Gemeinschaft mit dem Deichinspektor abzuhalten. Ueber den Befund und die dabei gefaßten Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen;

g) nach dem Jahresschluß dem Deichamte einen Jahresbericht über die Resultate der Verwaltung vorzulegen.

§. 35.

Die Etatsentwürfe und Jahresrechnungen sind von dem Deichrentmeister dem Deichhauptmann vor dem 15. Mai zur Vorprüfung einzureichen und werden von diesem mit seinen Bemerkungen dem Deichamte in der Juniversammlung zur Feststellung vorgelegt.

Der Etat ist vor der Feststellung und die Rechnung nach der Feststellung vierzehn Tage lang in einem von dem Deichamte zu bestimmenden Lokale zur Einsicht der Deichgenossen offen zu legen.

Der Deichhauptmann vollzieht alle Zahlungsanweisungen auf die Deichkasse. Die Anweisungen, welche von dem Deichinspektor innerhalb der ihm zur Disposition gestellten Summen an die Deichkasse erlassen werden, sind dem Deichhauptmann nachträglich zur Einsicht vorzulegen.

składek i kar pieniężnych od będących w zwłoce w drodze exekucyi administratywnéj uskutecznić przez urzędników niższych towarzystwa albo przez rekwizycyą zwyczajnych władz miejscowo-policyinych. Spisy poborcze (księgi) wprzódy, nim za wykonalne oświadczone zostaną, czternaście dni otwarcie wyłożone być muszą;

f) urzędników grobelnych mieć pod dozorem i wiadomość o biegu technicznéj administracyi, półroczną lustracyą grobel i rowów w Maju i Październiku po porozumieniu się z inspektorem grobelnym wypisać i za każdą razą wspólnie z inspektorem grobelnym odbywać. Względem stanu grobli i uchwał przytém ustanowionych ma protokuł być spisanym;

g) na końcu roku urzędowi grobelnemu raport roczny względem rezultatów administracyi przedłożyć.

§. 35.

Projekta etatowe i rachunki roczne rentmistrz grobelny naczelnikowi grobelnemu przed dniem 15. Maja do rewizyi przygotowawczéj nadeśle, który takowe z swojemi nadmienieniami urzędowi grobelnemu na zgromadzeniu w miesiącu Czerwcu do ustanowienia przedłoży.

Etat przed ustanowieniem i rachunek po ustanowieniu czternaście dni w lokalu od urzędu grobelnego wyznaczonym do przeględu spólników grobelnych otwarcie mają być przedłożonemi.

Naczelnik grobelny podpisze wszelkie asygnacye zapłaty na kasę grobelną. Asygnacye, które przez inspektora grobelnego wśród stawionych mu do dyspozycyi sum do kasy grobelnéj są wydane, naczelnikowi grobelnemu później do przeględu przedłożone być mają.

§. 36.

Berichtigungen des Deichkatasters finden nur statt auf Grund eines Dekrets des Deichhauptmanns, welchem beglaubigte Abschrift von dem betreffenden Beschlusse des Deichamtes oder der Regierung beigefügt sein muß.

§. 37.

Gegen die besoldeten Unterbeamten des Verbandes — mit Ausschluß des Deichinspektors und des Deichrentmeisters — kann der Deichhauptmann Disziplinarstrafen bis zur Höhe von drei Thalern Geldbuße verfügen, sowie nöthigenfalls ihnen die Ausübung der Amtsverrichtungen vorläufig untersagen.

§. 38.

Der Deichhauptmann untersucht die deichpolizeilichen Vergehen der Mitglieder des Deichverbandes und setzt gegen diese die Strafen fest. Binnen zehn Tagen nach Bekanntmachung des Strafresoluts kann der Angeschuldigte entweder Untersuchung vor dem Polizeirichter verlangen, oder Rekurs an die Regierung bei dem Deichhauptmann anmelden. Geschieht weder das Eine noch das Andere, so behält es bei der Straffestsetzung des Deichhauptmanns sein Bewenden.

Deichpolizei-Kontraventionen anderer Personen sind zur Bestrafung durch den Polizeirichter anzuzeigen, wenn nicht der Frevler freiwillig die ihm vom Deichhauptmann bekannt gemachte Geldstrafe zur Deichkasse einzahlt.

Die Verwandlung der Geldstrafe in Gefängnißstrafe muß in jedem Fall durch den Polizeirichter auf Antrag des Deichhauptmanns und des Polizei-Anwalts bewirkt werden.

Die vom Deichhauptmann allein, nicht vom Polizeirichter, festgesetzten Geldstrafen fließen zur Deichkasse.

§. 36.

Sprostowania katastru grobelnego tylko na mocy dekretu naczelnika grobelnego mają miejsce, któremu uwierzytelniona kopia dotyczącéj uchwały urzędu grobelnego albo Regencyi dodaną być powinna.

§. 37.

Przeciw płatnym urzędnikom niższym towarzystwa z wyłączeniem inspektora grobelnego i rentmistrza grobelnego, naczelnik grobelny kary dyscyplinarne aż do trzech talarów kary pieniężnéj rozporządzić, jako też, gdzie tego potrzeba, im wykonanie czynności urzędowych tymczasowo zakazać może.

§. 38.

Naczelnik grobelny rozporządzi śledztwo względem przekroczeń przeciw policyi grobelnéj ze strony członków towarzystwa grobelnego i ustanowi kary przeciw takowym. W przeciągu dziesięciu dni po ogłoszeniu rezolutu karnego obwiniony albo indagacyi przed sędzią policyinym żądać, albo rekurs do Regencyi u naczelnika grobelnego zameldować może. Jeżeli ani jedno ani drugie się nie stanie, natenczas obstaje się przy ustanowieniu karném naczelnika grobelnego.

Kontrawencye przeciw policyi grobelnéj innych osób do ukarania przez sędziego policyinego doniesione być mają, jeżeli złoczyńca oznajmionéj mu przez naczelnika grobelnego kary pieniężnéj do kasy grobelnéj dobrowolnie nie zapłaci.

Zmiana kary pieniężnéj na karę więzienia w każdym przypadku przez sędziego policyinego na wniosek naczelnika grobelnego i prokuratora policyinego uskutecznioną być musi.

Kary pieniężne, przez samego naczelnika grobelnego, a nie przez sędziego policyinego ustanowione, wpływają do kasy grobelnéj.

§. 39.

Der Deichhauptmann ist stimmberechtigter Vorsitzender des Deichamtes; er beruft dessen Versammlungen, leitet die Verhandlungen, eröffnet und schließt die Sitzungen und handhabt die Ordnung in denselben.

2. Deichinspektor.

§. 40.

Der Deichinspektor leitet die technische Verwaltung des Deichverbandes, mit Einschluß der zur Abwehrung der Gefahr bei Hochwasser und Eisgang erforderlichen Maaßregeln. Er muß die Qualifikation eines geprüften Baumeisters besitzen. Seine Wahl und Bestätigung erfolgt in der für den Deichhauptmann vorgeschriebenen Weise.

§. 41.

Der Deichinspektor entwirft die Anschläge zur Unterhaltung und Herstellung der Sozietätsanlagen und legt solche dem Deichhauptmann zur Prüfung und Einholung der Genehmigung des Deichamtes vor.

Die Projekte über den Bau neuer Schleusen und Deiche, über die Erhöhung oder Abtragung von Deichen und über den Verschluß von Deichbrüchen sind der Regierung zur Genehmigung vorzulegen.

§. 42.

Wird von dem Deichamte die Genehmigung zur Ausführung einer Arbeit versagt, welche nach der Erklärung des Deichinspektors ohne Gefährdung der Sozietätszwecke weder unterlassen noch aufgeschoben werden darf, so muß die Entscheidung der Regierung (conf. §. 31.) von dem Deichinspektor eingeholt und demnächst zur Ausführung gebracht werden.

§. 39.

Naczelnik grobelny jest przewodniczący urzędu grobelnego, i ma prawo głosowania; onże zwoła zgromadzenia takowego, przewodniczy czynnościom, zagai i kończy posiedzenia i utrzymuje porządek w takowych.

2. Inspektor grobelny.

§. 40.

Inspektor grobelny przewodniczy technicznéj administracyi towarzystwa grobelnego, włącznie środków potrzebnych do odwrócenia niebezpieczeństwa w czasie wezbrania wody i biegu kry. Posiadać musi kwalifikacyą examinowanego budowniczego. Wybór i potwierdzenie jego nastąpi w sposobie dla naczelnika grobelnego przepisanym.

§. 41.

Inspektor grobelny projektuje anszlagi do utrzymywania i wybudowania zakładów spólnictwa i przekłada takowe naczelnikowi grobelnemu do rozpoznawania i zasiągnienia potwierdzenia urzędu grobelnego.

Projekta względem budowy nowych grobel i śluz, względem podwyższenia lub zniesienia grobel i względem przywrócenia grobel zerwanych, Regencyi do potwierdzenia przedłożone być mają.

§. 42.

Jeżeli urząd grobelny przyzwolenie do wykonania pracy jakiéj odmówi, którą wedle oświadczenia inspektora grobelnego bez nadwerężenia celów spólnictwa ani zaniechać ani odłożyć nie wolno, decyzya Regencyi (cf. §. 31.) od inspektora grobelnego zasięgniętą i potém wykonaną być musi.

§. 43.

Die Ausführung der von dem Deichamte oder von der Regierung beschlossenen Bauten ist von dem Deichinspektor zu leiten.

Auch die laufende Beaufsichtigung und Unterhaltung der Deiche, Gräben, Schleusen, Uferdeckwerke und Pflanzungen erfolgt unter der Leitung des Deichinspektors.

Die Unterbeamten, Deichschöffen, Wach- und Hülfsmannschaften haben dabei und insbesondere bei der Vertheidigung gegen Wassergefahr die Anweisungen des Deichinspektors pünktlich zu befolgen.

Innerhalb der etatsmäßigen Unterhaltungsfonds und der genehmigten Anschläge kann der Deichhauptmann zur Vereinfachung des Geschäfts bestimmte Summen dem Deichinspektor zur Disposition stellen, bis zu deren Höhe die Deichkasse auf Anweisung des Deichinspektors Zahlung zu leisten hat.

Die Auszahlung der Gelder darf in keinem Falle durch den Deichinspektor erfolgen.

Der halbjährigen Schau muß der Deichinspektor beiwohnen.

§. 44.

In dringenden Fällen, wenn unvorhergesehene Umstände Arbeiten nothwendig machen, deren Ausführung ohne Gefährdung der Sozietätszwecke nicht aufgeschoben werden kann, ist der Deichinspektor befugt und verpflichtet, die Arbeiten unter seiner Verantwortlichkeit anzuordnen.

Er muß aber die getroffenen Anordnungen und die Gründe, welche die unverzügliche Ausführung nothwendig machen, gleichzeitig dem Deichhauptmann und, wenn Letzterer sich nicht einverstanden erklären sollte, der Regierung anzeigen.

Dieselbe Anzeige ist der nächsten gewöhnlichen Versammlung des Deichamtes zu machen. Kön-

§. 43.

Inspektor grobelny przewodniczy wykonaniu budowli od urzędu grobelnego albo od Regencyi uchwalonych.

Również bieżący dozór i utrzymywanie grobli, rowów, śluz, dzieł pokrycia brzegów i plantacyi pod przewodnictwem inspektora grobelnego nastąpi.

Urzędnicy niżsi, ławnicy grobelni, ludzie do straży i pomocy przytém, a w szczególności przy obronie ku wezbraniu wody rozporządzeniom inspektora grobelnego punktualnie posłuszni być muszą.

Wśród etatowych funduszów do utrzymywania i anszlagów potwierdzonych naczelnik grobelny celem spojedynczenia czynności pewne sumy inspektorowi grobelnemu do dyspozycyi pozostawić może, aż do których ilości kasa grobelna na asygnacyą inspektora grobelnego zapłatę ma uiszczać.

Wypłata pieniędzy w żadnym przypadku przez inspektora grobelnego nie ma nastąpić.

Przy lustracyi półrocznéj inspektor grobelny przytomnym być musi.

§. 44.

W przypadkach naglących, jeżeli nieprzewidziane okoliczności roboty potrzebnemi czynią, których wykonanie bez nadwerężenia celów spólnictwa odłożoném być nie może, inspektor grobelny jest mocen i obowiązany, roboty pod własną odpowiedzialnością rozporządzić.

Powinien jednakowoż rozporządzenia wydane i powody, które niezwłoczne wykonanie potrzebném czynią, równocześnie naczelnikowi grobelnemu, a gdyby tenże na to się nie zgodził, Regencyi donieść.

Toż samo doniesienie najbliższemu zwyczajnemu zgromadzeniu urzędu grobelnego

nen die Ausgaben aber aus den laufenden Jahreseinnahmen der Deichkasse nicht bestritten werden, so muß das Deichamt in kürzester Frist außerordentlich berufen werden, um von der Sache Kenntniß zu erhalten und über die Beschaffung der erforderlichen Geldmittel zu beschließen.

3. Deichrentmeister.

§. 45.

Der Deichrentmeister, welcher zugleich die Stelle eines Deichsekretairs versehen kann, wird von dem Deichamte im Wege eines kündbaren Vertrages gegen Bewilligung einer Prozenteinnahme von den gewöhnlichen Deichkassen-Beiträgen, sowie unter der Verpflichtung zur Kautionsbestellung angenommen.

§. 46.

Der Deichrentmeister verwaltet die Deichkasse.

Er hat insbesondere:

a) die Etatsentwürfe nach den Anweisungen des Deichhauptmanns aufzustellen;

b) die sämmtlichen Einnahmen der Deichkasse einzuziehen, die Restantenlisten zu fertigen und dem Deichhauptmann vorzulegen;

c) die gewöhnlichen und außerordentlichen Zahlungen aus der Deichkasse nach den Anweisungen des Etats und des Deichhauptmanns zu bewirken; er hat namentlich auch die Gelder an die Lohnarbeiter auf den Baustellen zu zahlen und darf sich hierbei nur mit Genehmigung des Deichhauptmanns durch die Deichschöffen vertreten lassen;

d) die jährliche Deichkassenrechnung zu legen;

e) wenn er zugleich Deichsekretair ist, die Expeditions-, Kanzlei- und Registratur-Geschäfte

ma być uczynione. Jeżeli wydatki z bieżących rocznych dochodów kasy grobelnéj opędzone być nie mogą, natenczas urząd grobelny w najkrótszym czasie nadzwyczajnie ma być zwołanym, aby zabrać o sprawie wiadomość i względem obmyślenia potrzebnych środków pieniężnych uchwalić.

3. Rentmistrz grobelny.

§. 45.

Rentmistrz grobelny, który zarazem miejscem sekretarza grobelnego zawiadywać może, od urzędu grobelnego w drodze wypowiedzialnéj umowy z przyzwoleniem intraty procentowéj od zwyczajnych składek kasy grobelnéj, jako też pod obowiązkiem złożenia kaucyi przyjętym zostanie.

§. 46.

Rentmistrz grobelny zawiaduje kasą grobelną.

Ma w szczególności:

a) wedle rozkazów naczelnika grobelnego projekta etatowe wypracować;

b) wszelkie dochody kasy grobelnéj ściągnąć, rejestra resztujących wypracować i naczelnikowi grobelnemu przedłożyć;

c) zwyczajne i nadzwyczajne wypłaty z kasy grobelnéj wedlę rozporządzeń etatu i naczelnika grobelnego uskutecznić; mianowicie do wypłacania pieniędzy robotnikom najemnym na miejscu budowli jest obowiązanym i wolno mu tutaj tylko z przyzwoleniem naczelnika grobelnego przez ławników grobelnych kazać się zastępować;

d) także roczny rachunek kasy grobelnéj złożyć;

e) jeżeli jest zarazem sekretarzem grobelnym, czynności expedycyi, kancelaryi i registra-

zu besorgen und die Protokolle bei den Deichschauen und Deichamtsversammlungen zu führen.

4. Unterbeamte.

§. 47.

Die erforderlichen Unterbeamten — als Dammmeister oder Wallmeister für die spezielle Beaufsichtigung der Arbeiter, der Deiche, Gräben, Schleusen und Grundstücke des Verbandes — werden von dem Deichhauptmann nach Anhörung des Deichamtes gewählt und angestellt. Das Deichamt bestimmt die Zahl und den Geschäftskreis dieser Beamten und beschließt, ob die Anstellung auf Kündigung, auf eine bestimmte Reihe von Jahren, oder auf Lebenszeit erfolgen soll.

§. 48.

Zu diesen Posten sollen nur solche Personen berufen werden, von deren hinreichender technischer Kenntniß und Uebung sich der Deichinspektor versichert hat, die vollkommen körperlich rüstig sind und die gewöhnlichen Elementar-Kenntnisse insoweit besitzen, daß sie eine verständliche schriftliche Anzeige erstatten und eine einfache Verhandlung aufnehmen, auch eine gewöhnliche Lohnrechnung führen können.

5. Deichschöffen.

§. 49.

Der Deichhauptmann theilt nach Anhörung des Deichamtes die Deiche in sechs Aufsichtsbezirke. Für jeden Bezirk wird ein Schöffe und ein Stellvertreter aus der Zahl der Deichgenossen auf sechs Jahre von dem Deichamte erwählt und vom Deichhauptmann bestätigt.

Mitglieder des Deichamtes — mit Ausnahme des Deichhauptmanns und Deichinspektors — können auch zu Deichschöffen ernannt werden.

tury załatwić i protokuły przy lustracyach grobelnych i przy zebraniach urzędu grobelnego prowadzić.

4. Urzędnicy niżsi.

§. 47.

Potrzebni urzędnicy niżsi, jako to tammistrze lub wałmistrze dla specyalnego dozorowania nad robotnikami, groblami, rowami, śluzami i gruntami towarzystwa od naczelnika grobelnego po słuchaniu urzędu grobelnego obrani i umieszczeni będą. Urząd grobelny oznaczy liczbę i czynność tych urzędników i stanowi, czy umieszczenie na wypowiedzenie, na pewną liczbę lat albo na czas życia ma nastąpić.

§. 48.

Na to miejsce powołane być mogą tylko takie osoby, o których inspektor grobelny się przekonał, iż posiadają dostateczną techniczną wiadomość i wprawę, które są cieleśnie silne i zwyczajne wiadomości elementarne tak dalece posiadają, iż zrozumiałe piśmienne doniesienie zrobić i pojedynczą czynność spisać, również zwyczajny rachunek najemników prowadzić potrafią.

5. Ławnicy grobelni.

§. 49.

Naczelnik grobelny podzieli po słuchaniu urzędu grobelnego groble na sześć obwodów dozorczych. Dla każdego obwodu ławnik i zastępca z liczby spólników grobelnych na sześć lat od urzędu grobelnego obrani a od naczelnika grobelnego potwierdzeni zostaną.

Członkowie urzędu grobelnego, wyjąwszy naczelnika grobelnego i inspektora grobelnego, również ławnikami grobelnymi mianowani być mogą.

Die Deichschöffen sind Organe des Deichhauptmanns und Deichinspektors und verpflichtet, ihren Anordnungen Folge zu leisten, namentlich in den örtlichen Geschäften des Bezirks dieselben zu unterstützen.

Ławnicy grobelni są organa naczelnika grobelnego i inspektora grobelnego i obowiązani, rozporządzeniom takowych być posłuszni, mianowicie w czynnościach miejscowych obwodu takowych wspierać.

§. 50.

Die Deichschöffen haben in ihren Bezirken im gewöhnlichen Laufe der Verwaltung eine Mitaufsicht über den Zustand der Deiche und sonstigen Sozietätsanlagen zu führen; sie haben von deren Zustand fortwährend Kenntniß zu nehmen, den Deich- und Grabenschauen in ihrem Bezirke und den benachbarten Bezirken beizuwohnen und die bemerkten Mängel, sowie auch Anträge und Beschwerden von Deichgenossen ihres Bezirks, dem Deichhauptmann oder Inspektor anzuzeigen. Sie können von dem Deichhauptmann und resp. dem Deichinspektor mit Führung und Aufnahme einfacher Untersuchungen und Verhandlungen, und bei vorkommenden Bauten mit der Kontrolle der Unterbeamten und Arbeiter, mit der Abnahme der zu liefernden Baumaterialien, sowie mit der Ablohnung der Arbeiter auf der Baustelle beauftragt werden.

§. 50.

Ławnicy grobelni mają w swoich obwodach w zwyczajnym biegu administracyi spółdozór nad stanem grobel i innych zakładów towarzystwa prowadzić; o stanie takowych ciągle mieć wiadomość i lustracyom grobel i rowów w swoim obwodzie i w obwodach sąsiednich być przytomnymi i spostrzeżone uszkodzenia, jako też wnioski i zażalenia spólników grobelnych swego obwodu naczelnikowi grobelnemu albo inspektorowi przedstawiać. Przez naczelnika grobelnego i resp. przez inspektora grobelnego prowadzenie i spisanie pojedynczych śledztw i czynności, a przy zachodzących budowaniach kontrola nad urzędnikami niższymi i robotnikami, odbieranie dostawionych materyałów budowniczych, jako też wypłacanie robotników na miejscu budowy ławnikom grobelnym polecone być może.

§. 51.

Sobald die Größe der Gefahr bei Eisgang oder Hochwasser die Bewachung der Dämme oder das Aufbieten der Naturalleistungen nothwendig macht, sind die Deichschöffen unter Leitung des Deichinspektors dazu berufen, innerhalb ihres Bezirks die Hülfsleistungen der Wachmannschaften und Deichgenossen zu ordnen und zu leiten, für die Beschaffung der erforderlichen Schutzmaterialien zu sorgen, die Bewachung der Deiche zu kontrolliren und dem Deichhauptmann Anzeige zu machen.

§. 51.

Skoro gwałt niebezpieczeństwa w razie biegu kry albo wezbrania wody strzeżenie tamów albo zapozwanie pomocy in natura, potrzebném uczyni, natenczas ławnicy grobelni pod przewodnictwem inspektora grobelnego są do tego powołani, aby wpośród swych obwodów prace pomocnicze strażników i spólników grobelnych rozporządzić i kierować, o obmyśleniu potrzebnych materyałów ochronnych mieć staranie i straże grobel kontrolować i naczelnikowi grobelnemu doniesienie uczynić.

6. Das Deichamt.

§. 52.

Das Deichamt hat über alle Angelegenheiten des Deichverbandes zu beschließen, soweit dieselben

6. Urząd grobelny.

§. 52.

Urząd grobelny stanowi względem wszelkich spraw towarzystwa grobelnego, o ile ta-

nicht ausschließlich dem Deichhauptmann oder dem Deichinspektor überwiesen sind. Die von dem Deichamte gefaßten Beschlüsse sind für den Deichverband verpflichtend; die Ausführung der gefaßten Beschlüsse erfolgt durch den Deichhauptmann.

Die Mitglieder des Deichamtes sind an keinerlei Instruktionen oder Aufträge der Wähler und der Wahlbezirke gebunden.

Das Deichamt kontrollirt die Verwaltung. Es ist daher berechtigt, sich von der Ausführung seiner Beschlüsse und der Verwendung aller Einnahmen des Verbandes Ueberzeugung zu verschaffen. Es kann zu diesem Zwecke die Akten einsehen und Ausschüsse aus seiner Mitte ernennen.

§. 53.

Das Deichamt besteht aus achtzehn Mitgliedern, nämlich:

a) dem Deichhauptmann oder dessen Stellvertreter als Vorsitzenden,
b) dem Deichinspektor und
c) sechszehn Deichverordneten, welche nach den Vorschriften des folgenden Abschnitts gewählt werden.

§. 54.

Das Deichamt versammelt sich alle Jahre regelmäßig zweimal, im Anfange Juni und November.

Im Fall der Nothwendigkeit kann das Deichamt von dem Deichhauptmann außerordentlich berufen werden. Die Berufung muß erfolgen, sobald es von einem Viertel der Mitglieder verlangt wird.

§. 55.

Die Art und Weise der Zusammenberufung wird von dem Deichamte ein- für allemal festge-

kowe wyłącznie naczelnikowi grobelnemu albo inspektorowi grobelnemu nie są przekazane. Uchwały od urzędu grobelnego ustanowione mają moc obowięzującą dla towarzystwa grobelnego; wykonanie uchwał ustanowionych nastąpi przez naczelnika grobelnego.

Członkowie urzędu grobelnego nie są wiązani do żadnych instrukcyi albo poleceń ze strony wyborców i obwodów wyborczych.

Urząd grobelny kontroluje administracyą. Ma zatem prawo, się przekonać o wykonaniu swych uchwał i obróceniu wszelkich dochodów towarzystwa. Na ten cel może akta przeglądać i komitety ze swego grona mianować.

§. 53.

Urząd grobelny składa się z ośmnastu członków, a to:

a) z naczelnika grobelnego albo ze zastępcy tegoż, jako przewodniczącego;
b) z inspektora grobelnego, i
c) szesnastu deputowanych grobelnych, którzy wedle przepisów następującego rozdziału obrani będą.

§. 54.

Urząd grobelny zgromadza się co rok regularnie dwa razy, na początku Czerwca i Listopada.

W przypadku potrzeby urząd grobelny od naczelnika grobelnego nadzwyczajnie zwołanym być może. Zwołanie nastąpić musi, skoro od czwartéj części członków żądaném zostanie.

§. 55.

Sposób zwołania od urzędu grobelnego raz na zawsze ustanowionym zostanie. Zwo-

stellt. Die Zusammenberufung erfolgt unter Angabe der Gegenstände der Verhandlung; mit Ausnahme dringender Fälle muß dieselbe wenigstens sieben freie Tage vorher statt haben.

łanie nastąpi z podaniem przedmiotów czynności; wyjąwszy naglące przypadki takowe przynajmniéj siedm wolnych dni wprzódy miejsce mieć musi.

§. 56.

Das Deichamt kann nur beschließen, wenn mehr als die Hälfte seiner Mitglieder, mit Einschluß des Vorsitzenden, zugegen sind. Eine Ausnahme hiervon findet statt, wenn das Deichamt, zum dritten Male zur Verhandlung über denselben Gegenstand zusammenberufen, dennoch nicht in genügender Anzahl erschienen ist. Bei der zweiten und dritten Zusammenberufung muß auf diese Bestimmung ausdrücklich hingewiesen werden.

§. 56.

Urząd grobelny tylko natenczas uchwalić może, jeżeli więcéj niżeli połowa jego członków włącznie przewodniczącego są przytomni. Wyjątek od tego ma miejsce, jeżeli urząd grobelny po trzeci raz do rozprawy względem tego samego przedmiotu zwołanym został, jednakowoż w liczbie dostatecznéj się nie stawił. Po powtórném i trzeciém zwołaniu postanowienie niniejsze wyraźnie wykazaném być musi.

§. 57.

Die Beschlüsse werden nach Stimmenmehrheit gefaßt. Jedes Mitglied hat gleiches Stimmrecht. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

§. 57.

Uchwały stanowią się wedle większości głosów. Każdy członek ma równe prawo głosowania. Przy równości głosów stanowi głos przewodniczącego.

§. 58.

An Verhandlungen über Rechte und Pflichten des Deichverbandes darf derjenige nicht Theil nehmen, dessen Interesse mit dem des Verbandes in Widerspruch steht. Kann wegen dieser Ausschließung selbst mit Hülfe der Stellvertreter eine beschlußfähige Versammlung nicht gehalten werden, so hat der Deichhauptmann, oder wenn auch dieser aus dem vorgedachten Grunde betheiligt ist, die Regierung für die Wahrung der Interessen des Deichverbandes zu sorgen und nöthigenfalls einen besonderen Stellvertreter für denselben zu bestellen.

§. 58.

Przy czynnościach względem praw i obowiązków towarzystwa grobelnego nie wolno temu mieć udział, którego interes z interesem towarzystwa stoi w sprzeczności. Jeżeli dla takiego wykluczenia nawet za pomocą zastępców zgromadzenie usposobione do stanowienia uchwał odbywać się nie może, natenczas naczelnik grobelny, a jeżeli również tenże z powyżéj wymienionego powodu jest interesentem, Regencya staraniem spraw towarzystwa grobelnego ma się zająć, a w razie potrzeby osobnego zastępcę dla takowych mianować.

§. 59.

Die Beschlüsse des Deichamtes und die Namen der dabei anwesend gewesenen Mitglieder sind in ein besonderes Buch einzutragen.

§. 59.

Uchwały urzędu grobelnego i nazwiska przytomnych przytém członków do osobnéj księgi zapisać należy.

Sie werden von dem Vorsitzenden und wenigstens drei Mitgliedern unterzeichnet. Die Stelle der letzteren kann ein von dem Deichamte gewählter, in einer Deichamtssitzung hierzu von dem Deichhauptmann vereideter Protokollführer vertreten.

Takowe będą podpisane od przewodniczącego i przynajmniéj trzech członków. Miejsce tych ostatnich od urzędu grobelnego obrany, w posiedzeniu urzędu grobelnego od naczelnika grobelnego na to pod przysięgą zobowiązany protokulista zastępować może.

§. 60.

Das Deichamt beschließt insbesondere:

a) über die zur Erfüllung der Sozietätszwecke (§§. 1—4.) nothwendigen oder nützlichen Einrichtungen, über die Bauanschläge und die erforderlichen Ausgaben, über außerordentliche Deichkassenbeiträge und etwanige Anleihen (cfr. §§. 35. 41. 44.);

b) über Berichtigungen des Deichkatasters (§§. 11. und 12.);

c) über Erlaß und Stundung der Deichkassenbeiträge (§§. 13—15.);

d) über die Repartition der Natural-Hülfsleistungen (§. 19.);

e) über die Vergütungen für abgetretene Grundstücke und Entnahme von Materialien (§. 27.);

f) über Geschäftsanweisungen für die Deichbeamten (§. 29.);

g) über die Wahl des Deichhauptmanns, seines Stellvertreters, des Deichinspektors, des Deichrentmeisters und der Deichschöffen (§§. 33. 40. 45. 49.), sowie über die Zahl der Unterbeamten-Stellen (§. 47.);

h) über die den Beamten des Deichverbandes zu gewährenden Besoldungen, Pensionen, Diäten oder Remunerationen für baare Auslagen;

i) über die Benutzung der Grundstücke und des sonstigen Vermögens des Deichverbandes;

§. 60.

Urząd grobelny stanowi w szczególności:

a) względem niezbędnych albo potrzebnych do wypełnienia celów towarzystwa (§§. 1. aż do 4.) urządzeń, względem anszlagów budowniczych i potrzebnych wydatków; względem nadzwyczajnych składek do kasy grobelnéj i jakichkolwiek pożyczek (cf. §§. 35. 41. 44.);

b) względem sprostowania katastru grobelnego (§§. 11. i 12.);

c) względem uwolnienia od składek do kasy grobelnéj i dylacyi (§§. 13. aż do 15.);

d) względem repartycyi pomocy osobistych (in natura) (§. 19.);

e) względem wynagrodzenia za odstąpione grunta i wybieranie materyałów (§. 27.);

f) względem regulaminów czynności dla urzędników grobelnych (§. 29.);

g) względem wyboru naczelnika grobelnego, jego zastępcy, inspektora grobelnego, rentmistrza grobelnego i ławników grobelnych, (§§. 33. 40. 45. 49.), jako też względem liczby urzędników niższych (§. 47.);

h) względem mających być udzielonemi urzędnikom towarzystwa grobelnego salaryi, pensyi, dyet albo remuneracyi za gotowe wydatki;

i) względem użytkowania gruntów i innego majątku towarzystwa grobelnego;

k) über den jährlichen Etat der Deichkasse und die Decharge der Rechnungen;

l) über Verträge und Vergleiche;

§. 61.

Die Genehmigung der Regierung ist erforderlich;

a) zu Beschlüssen über die Kontrahirung neuer Anleihen, wobei die Mittel zur regelmäßigen Verzinsung und Tilgung der Schuld jedesmal festzustellen sind;

b) zu den Projekten über den Bau neuer Deiche und Schleusen, über die Erhöhung, Verlegung oder Abtragung von Deichen, und über den Verschluß von Deichbrüchen;

c) zur Veräußerung von Grundstücken des Verbandes;

d) zu den Beschlüssen über die Remuneration des Deichhauptmanns und Deichinspektors.

Sollte das Deichamt ganz ungenügende Besoldungen und Remunerationen bewilligen, so können dieselben von der Regierung nöthigenfalls erhöht werden.

§. 62.

Die Deichverordneten im Deichamte wählen jährlich zwei Deputirte, welche der ganzen Deich- und Grabenschau beiwohnen müssen. Jeder der übrigen Deichverordneten kann der Schau ebenfalls beiwohnen.

Die Deichverordneten sind befugt und verpflichtet, als Bezirksvertreter auch außerhalb der Sitzungen des Deichamtes die Interessen des Deichverbandes zu überwachen, die Unterbeamten zu kontrolliren und die wahrgenommenen Mängel, sowie die Wünsche der Deichgenossen ihres Bezirks, dem Deichhauptmann oder dem Deichamte vorzutragen.

k) względem rocznego etatu kasy grobelnéj i pokwitowania rachunków;

l) względem umów i ugód.

§. 61.

Przyzwolenie Regencyi jest potrzebném:

a) do uchwał względem zaciągnienia nowych pożyczek, przyczém środki do regularnego opłacania prowizyi i umorzenia długu za każdą razą mają być ustanowione;

b) do projektów względem budowy nowych grobel i śluz, względem podwyższenia, zmiany i zniesienia grobel i względem reparacyi zerwanych grobel;

c) do sprzedaży gruntów towarzystwa;

d) do uchwał względem remuneracyi naczelnika grobelnego i inspektora grobelnego.

Gdyby urząd grobelny zupełnie niewystarczające salarye i remuneracye miał ustanowić, natenczas takowe w razie potrzeby przez Regencyą podwyższone być mogą.

§. 62.

Deputowani grobelni w urzędzie grobelnym obierają rocznie dwóch deputowanych, którzy przy całéj lustracyi grobel i rowów przytomni być muszą. Każdy z drugich deputowanych grobelnych przy lustracyi również przytomnym być może.

Deputowani grobelni mają prawo i są obowiązani jako zastępcy obwodowi również prócz w posiedzeniach urzędu grobelnego czuwać nad interesami towarzystwa grobelnego, urzędników niższych kontrolować i spostrzeżone uszkodzenia jako też życzenia spólników grobelnych swego obwodu naczelnikowi grobelnemu albo urzędowi grobelnemu przedstawiać.

Sechster Abschnitt.

Wahl der Vertreter der Deichgenossen bei dem Deichamte.

§. 63.

Behufs der Wahl der Deichverordneten wird die Niederung in drei Bezirke eingetheilt:

Der erste Bezirk umfaßt den Pfarrbezirk Worringen und den betreffenden Theil der Bürgermeisterei Dormagen und wählt sechs Deichverordnete,

= zweite = = den übrigen Theil der Bürgermeisterei Worringen nebst dem betreffenden Theile der Bürgermeisterei Stommeln und wählt sieben Deichverordnete,

= dritte = = die Bürgermeisterei Longerich und wählt drei Deichverordnete

und eine gleiche Zahl von Stellvertretern auf sechs Jahre.

Wählbar ist jeder großjährige Deichgenosse, welcher den Vollbesitz der bürgerlichen Rechte nicht durch rechtskräftiges Urtheil verloren hat und nicht Unterbeamter des Verbandes ist. Mit dem Aufhören der Wählbarkeit verliert die Wahl ihre Wirkung. Vater und Sohn, sowie Brüder, dürfen nicht zugleich Mitglieder des Deichamtes sein. Sind dergleichen Verwandte zugleich gewählt, so wird der Aeltere allein zugelassen.

§. 64.

Zum Zweck der Wahl der Deichverordneten werden die wahlberechtigten Deichgenossen des

Rozdział szósty.

Wybór zastępców spólników grobelnych przy urzędzie grobelnym.

§. 63.

Celem wyboru deputowanych grobelnych dzieli się nizina na trzy obwody:

obwód pierwszy obejmuje obwód parafialny Worringen i dotyczącą część burmistrzostwa Dormagen i obiera sześć deputowanych grobelnych,

» drugi resztę burmistrzostwa Worringen z dotyczącą częścią burmistrzostwa Stommeln i obiera siedmiu deputowanych grobelnych,

» trzeci burmistrzostwo Longerich i obiera trzech deputowanych grobelnych

i równą liczbę zastępców na sześć lat.

Obieralnym jest każdy pełnoletni spólnik grobelny, który pełnego dzierzenia praw obywatelskich prawomocnym wyrokiem nie utracił i nie jest urzędnikiem niższym towarzystwa. Z ustaniem obieralności wybór traci swój skutek. Ojcu i synowi, jako też braciom, nie wolno razem być członkami urzędu grobelnego. Jeżeli w téj mierze pokrewnieni zarazem są obrani, natenczas najstarszy sam dopuszczonym zostanie.

§. 64.

Na cel wyboru deputowanych grobelnych uprawnieni do głosowania spólnicy grobelni

Bezirks nach Maaßgabe der von ihnen zu entrichtenden gewöhnlichen Deichkassenbeiträge in drei Abtheilungen getheilt.

Die erste Abtheilung besteht aus denjenigen, welche die höchsten Beiträge bis zum Belaufe eines Drittels des Gesammtbetrages aller Deichkassenbeiträge der wahlberechtigten Deichgenossen dieses Bezirks entrichten. Die übrigen Deichgenossen bilden die zweite und dritte Abtheilung; die zweite reicht bis zur Hälfte der Gesammtbeiträge dieser Grundbesitzer.

Kein Wähler kann zweien Abtheilungen zugleich angehören.

In dem ersten Wahlbezirk wählt jede Abtheilung zwei Deichverordnete,

in dem zweiten Wahlbezirk wählt

die erste Abtheilung zwei Deichverordnete,

die zweite Abtheilung drei Deichverordnete,

die dritte Abtheilung zwei Deichverordnete,

in dem dritten Wahlbezirk jede Abtheilung Einen Deichverordneten.

Die Wahlen erfolgen im geheimen Skrutinium in der von der Regierung festzusetzenden Weise. Alle zwei Jahre scheiden die Deputirten einer bestimmten Abtheilung jedes Wahlbezirkes aus. Die Reihenfolge in den einzelnen Wahlbezirken bestimmt das Loos. Die Ausscheidenden können wieder gewählt werden.

§. 65.

Stimmfähig bei der Wahl der Deichverordneten (§. 64.) ist jeder großjährige Besitzer eines deichpflichtigen Grundstücks, welcher mit seinen

obwodu według składek zwyczajnych, które do kasy grobelnéj opłacać mają, na trzy wydziały się dzielą.

Pierwszy wydział składa się z tych, którzy najwyższe składki aż do ilości jednéj trzeciéj części sumy ogólnéj wszelkich składek do kasy grobelnej spólników grobelnych, uprawnionych w tymże obwodzie do wyboru opłacają. Reszta spólników grobelnych tworzy drugi i trzeci wydział; drugi dosięga aż do połowy składek ogólnych tychże posiedzicieli gruntowych.

Żaden wyborca nie może zarazem należeć do dwóch wydziałów.

W pierwszym obwodzie wyborczym obiera każdy wydział dwóch deputowanych grobelnych,

w drugim obwodzie wyborczym obiera:

pierwszy wydział dwóch deputowanych grobelnych,

drugi wydział trzech deputowanych grobelnych,

trzeci wydział dwóch deputowanych grobelnych,

w trzecim obwodzie wyborczym każdy wydział jednego deputowanego grobelnego.

Wybory następują w tajném skrutynium w sposób ustanowiony przez Regencyą. Co dwa lata deputowani pewnego wydziału każdego obwodu wyborczego występują. Kolej w pojedynczych obwodach wyborczych losem się oznaczy. Występujący znów obrani być mogą.

§. 65.

Zdolnym do głosowania przy wyborze deputowanych grobelnych (§. 64.) jest każdy pełnoletni posiedziciel gruntu grobelnego, który

Deichkassenbeiträgen nicht im Rückstande ist und den Vollbesitz der bürgerlichen Rechte nicht durch rechtskräftiges Urtheil verloren hat.

Auch Pfarren, Kirchen, Schulen und andere moralische Personen, desgleichen Frauen und Minderjährige, haben Stimmrecht für ihre dienstpflichtigen Grundstücke und dürfen dasselbe durch ihre gesetzlichen Vertreter oder durch Bevollmächtigte ausüben.

Andere Besitzer können ebenfalls ihren Zeitpächter, ihren Gutsverwalter, oder einen anderen stimmfähigen Deichgenossen zur Ausübung ihres Stimmrechts bevollmächtigen.

Gehört ein Grundstück mehreren Besitzern gemeinschaftlich, so kann nur einer derselben im Auftrage der Uebrigen das Stimmrecht ausüben.

§. 66.

Die Liste der Wähler jeder Wahlabtheilung wird mit Hülfe der Gemeindevorsteher von dem Deichhauptmann und bis dahin, daß dieser gewählt ist, von einem Kommissarius der Regierung aufgestellt, welche auch die Wahlkommissarien ernennt.

Die Liste der Wähler wird vierzehn Tage lang in einem oder mehreren zur öffentlichen Kenntniß gebrachten Lokalen offen gelegt.

Während dieser Zeit kann jeder Betheiligte Einwendungen gegen die Richtigkeit der Liste bei dem Wahlkommissarius erheben. Die Entscheidungen über die Einwendungen und die Prüfung der Wahlen steht dem Deichamte zu.

§. 67.

Im Uebrigen sind bei dem Wahlverfahren, sowie in Betreff der Verpflichtung zur Annahme unbesoldeter Stellen, die gesetzlichen Vorschriften über die Gemeindewahlen analogisch anzuwenden.

ze swojemi składkami do kasy grobelnéj nie jest w zaległości i pełnego dzierzenia praw obywatelskich prawomocnym wyrokiem nie utracił.

Również probostwa, kościoły, szkoły i inne moralne osoby, jako też kobiety i nieletni mają prawo głosowania za ich grobelnie obowiązaną posiadłość gruntową i wolno im takowe przez prawnych zastępców albo przez pełnomocników wykonać.

Inni dzierzyciele mogą również swego dzierzawcę, administratora albo innego spólnika grobelnego zdolnego do głosowania, celem wykonania prawa głosowania upełnomocnić.

Jeżeli grunt do kilku posiedzicielów spólnie należy, natenczas tylko jeden z nich w poleceniu drugich prawo głosowania wykonać może.

§. 66.

Spis wyborców każdego wydziału wyborczego za pomocą przełożonych gminy od naczelnika grobelnego, a dopóki tenże nie jest obrany, od komisarza Regencyi wypracowanym zostanie, który zarazem komisarzy wyborczych mianuje.

Spis wyborców czternaście dni otwarcie wyłożonym zostanie w jednym albo w kilku lokalach do publicznéj wiadomości podanych.

Pod ten czas każdemu interesentowi wolno, zarzuty przeciwko prawdziwości spisu u komisarza wyborczego zanieść. Decyzye nad zarzutami i rozpoznawanie nad wyborami należy do urzędu grobelnego.

§. 67.

Zresztą przy postępowaniu wyborczém, jako też względem obowiązku do przyjęcia miejsc bezpłatnych przepisy prawne tyczące się wyborów gminnych analogicznie zastósowane być mają.

§. 68.

Der Stellvertreter nimmt in Krankheits- oder Behinderungsfällen des Deichverordneten dessen Stelle ein und tritt für ihn ein, wenn der Deichverordnete während seiner Wahlzeit stirbt, den Grundbesitz in der Niederung aufgiebt, oder seinen bleibenden Wohnsitz an einem entfernten Orte wählt.

Allgemeine Bestimmung.

§. 69.

Abänderungen des vorstehenden Deichstatuts können nur unter landesherrlicher Genehmigung erfolgen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Potsdam, den 29. November 1852.

(L. S.) Friedrich Wilhelm.

v. d. Heydt. Simons. v. Westphalen.

§. 68.

Zastępca w przypadkach choroby i przeszkody deputowanego zajmuje jego miejsce i wstępuje za niego, jeżeli deputowany grobelny podczas swego wyboru umarł, posiadłość gruntową w nizinie opuścił, albo pomieszkanie pewne w odległém miejscu zabrał.

Powszechne postanowienie.

§. 69.

Zmiany poprzedniego statutu grobelnego tylko za Monarszém przyzwoleniem mogą nastąpić.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan Poczdam, dnia 29. Listopada 1852.

(L. S.) Fryderyk Wilhelm.

von der Heydt. Simons. Westphalen.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei.
(Rudolph Decker.)

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni.
(Rudolf Decker.)